

REPIBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE



Ministère de l'enseignement supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Abbas LAGHROUR – KHENCHELA



FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER II

Option : Didactique des langues

Thème :

La place de l'auto-évaluation dans le développement de  
la compétence rédactionnelle cas de la troisième année  
secondaire

Préparé par :

Maameria hadil

Encadré par :

Dr Dalila Belhafsi

Les membres de Jury:

Presidente:

Dr. khellef zohir

MCA / Université de Khenchela

Encadreur :

Dr.Dalila Belhafsi

MCA / Université de Khenchela

Examinatrice:

Dr.Ghemri sara

MCA/ Université de Khenchela

Année universitaire 2023/2024

## *Remerciement*

*Je remercie tout d'abord mon DIEU, le tout puissant qui m'a accordé la patience, la volonté et la santé pour réaliser ce travail.*

*La rédaction de ce rapport marque la fin d'une aventure à plusieurs facettes: aventure dans le monde de la recherche, qui ne devrait pas en rester là, aventure humaine, aventure familiale.*

*Différentes personnes m'ont accompagnée tout au long de ce parcours et je tiens ici à remercier: Mes parents Monsieur Maameria Miloud et Mme Boughediri samira qui m'ont toujours donné le maximum de ce qu'ils peuvent, je vous remercie pour vos encouragements, votre soutien et votre aide durant tout mon parcours*

*Mme Belhafsi Dalila*

*Je vous exprime mes profondes gratitude et respectueuses reconnaissances pour votre bonne volonté d'accepter de m'encadrer, pour tout le temps que vous m'avez prodigué et pour vos directives précieuses et orientations et la qualité de vos suivis durant toute cette période*

*Mes remerciements les plus profonds sont adressés aux membres du jury pour qu'il sont accepté d'évaluer ce mémoire.*

*A mes frères et mes soeurs*

*Merci pour vos soutiens et encouragements, merci d'être dans ma vie.*

*Tous ceux qui m'aide , de près ou de loin, ont contribué à l'aboutissement de ce travail et dont les noms ne figurent malheureusement pas sur cette page.*

## *Dédicace*

*J'ai l'honneur de dédier ce modeste travail :*

*A mon père Miloud*

*Aucune dédicace ne saurait exprimer l'amour, l'estime, le développement et le respect que j'ai eu pour toi et je l'aurai toujours.*

*A ma chère mère samira*

*Honorable, affable, aimable: tu représentes pour moi le symbole de la bonté par excellence, la source de la tendresse et l'exemple du développement qui n'a pas cessé de m'encourager et de prier pour moi*

*A mes chers frères et chères sœurs*

*Les mots ne suffisent guère pour exprimer l'attachement, l'amour et l'affection que je porte pour vous; Iheb , Islem , Hiba et Rouaya .Mes fidèles accompagnants dans les moments les plus délicats de cette vie mystérieuse*

*A ma chère copine Ikram Ansel qui m'a soutenu dans ce modeste travail sans oublié mes chères copine Hazar Bounezra, Hadil Aissaoui, Khawla Laacisse et Sadja Laouar, Maissem Safsaf, Amira Massai et Nour Guidoum*

*A une personne très chère à moi qui ma soutenu dans ce parcours Ibtissem Kaabeche*

*A ma chère tante maternelle Boughdiri sara*

*Et bien sûr à la famille Maameria et Boughdiri*

*A ceux qui me connaissent.*

*A ceux qui m'aident.*

*A ceux qui m'aiment.*

## Table des Matières

Remerciement .....	I
Dédicace.....	II
Table des Matières .....	III
Liste des tableaux.....	VII
Liste des figures .....	VIII
Introduction générale : .....	1

### Chapitre I : Définition des concepts

Introduction.....	5
I. Définition des concepts .....	5
I.1. Enseignement/apprentissage .....	5
I.2. L'objectif de l'enseignement/apprentissage du français :.....	6
I.3. La compréhension :.....	6
I.4. La rédaction .....	7
I.5.La production écrite :.....	8
I.6.Le texte : .....	9
I.7.L'écrit.....	9
I.8. Qu'est-ce que lire ? .....	10
I.9. Définir la lecture .....	11
I.10. Le rôle du lecteur .....	12
I.11. Lecture/écriture : .....	12

### Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )

Introduction.....	15
II-1- La compétence .....	15
II-1-1 Définition de la compétence .....	15

II-1-2 Les types de la compétence.....	16
II-1-3 Les constituants de la compétence .....	16
II-2 Vers une définition de La production écrite enFLE.....	16
II-2-1 Qu'est-ce que la production écrite? .....	17
II-2-2 La production écrite : Un processus de résolution de problèmes .....	18
II-2-3 Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de la production écrite en FLE ..	18
II-2-3-1- Difficultés liées aux connaissances déclaratives .....	19
II-2-3-1-3- Connaissances référentielles .....	20
II-2-3-2- Difficultés liées aux connaissances procédurales.....	20
II-3 Apprentissage de la production écrite en FLE.....	20
II-3-1 Apprentissage de l'écrit au secondaire .....	20
II-3-2 Phases de la production écrite.....	21
II-4 Définition du texte .....	21
II-4-1-1 Les caractéristiques du texte exhortatif : .....	22
II-4-1-1-1 Le plan du discours exhortatif :.....	22
Conclusion : .....	23

### **CHAPITRE III : L'évaluation**

INTRODUCTION .....	25
III-1- L'évaluation : .....	25
III-1-1- Définition : .....	25
III-1-2-Objectif de l'évaluation :.....	26
III-1-3- Les type de l'évaluation : .....	27
III-1-3-1- L'évaluation diagnostique :.....	27
II-1-3-2- L'évaluation formative :.....	27
III-1-3-3- L'évaluation sommative : .....	27
III-1-4-Les outils d'évaluation : .....	28
III-1-4-1-Le questionnaire à choix multiple QCM :.....	28

III-1-4-2- Questionnaire à réponses ouvertes courtes (QROC) : .....	29
III-1-4-3- Le tableau de production à double entrée : .....	29
III-II-1-La mise en place de l'évaluation au service de l'apprenant : .....	29
III-II-1-1- L'auto évaluation : .....	30
III-II-1-1-1- Définition : .....	30
III-II-1-1-2 L a démarche de l'auto évaluation : .....	30
III-II-1-1-3- Les compétences développées par le biais d'autoévaluation : .....	31
III-II-1-1-4 -L'enseignement/apprentissage de l'écrit au secondaire : .....	32
III-II-1-1-5- Les grilles et les critères d'évaluation : .....	33
Conclusion : .....	34

## **CHAPITRE IV : Observation et présentation de Corpus**

Introduction.....	36
IV -1- La méthodologie de la recherche .....	36
IV-2- Les particularités de l'expérimentation.....	36
IV-2-1- Le terrain .....	36
IV-2-3- Le corpus.....	36
IV-2-4-L'enquête et collecte des données : .....	37
IV-2-5-Présentation de l'espace –classe : .....	37
IV-3- L'enchaînement de l'expérimentation .....	37

## **CHAPITRE V : Analyse et interprétation des résultats**

Introduction.....	47
V-1 Présentation de la consigne : .....	47
V-2 Analyse des résultats.....	47
V-2-1 L'analyse de l'aspect pragmatique : .....	48
V-2-2 L'analyse de l'aspect sémantique : .....	50
V-2-3 de l'aspect L'analyse morphosyntaxique : .....	51
V-2-4 L'analyse de l'aspect matériels : .....	53

Conclusion générale.....	56
Bibliographie.....	59
Résumé.....	62

## Liste des tableaux

Tableau N° 1: modèle d'une grille d'autoévaluation.....	34
Tableau N° 2: <i>grille d'auto évaluation</i> .....	45
Tableau N° 3: <i>grille d'évaluation</i> .....	48

## Liste des figures

Figure N° 1: <i>L'aspect pragmatique</i> .....	50
Figure N° 2: <i>L'aspect sémantique</i> .....	51
Figure N° 3: <i>L'aspect morphosyntaxique</i> .....	53
Figure N° 4: <i>L'aspect matériel</i> .....	54

# ***Introduction générale***

### Introduction générale :

Dans l'enseignement traditionnel en Algérie, le savoir est considéré comme l'enjeu terminale que l'élève doit atteindre et restituer au moment des examens, dans ce cas l'enseignant joue le rôle primordial en tant que première source du savoir par opposition à l'apprenant qui était prisonnier de ce qui lui était donné par son maître, sans aucune discussion entre les deux sur la situation d'apprentissage dans laquelle se trouve l'élève.

A la recherche de la qualité, les didacticiens ont refondé le système éducatif algérien et cet acte

*« se traduit par une évolution des méthodes allant d'un accent traditionnel sur le processus d'enseignement vers une attention accrue à des processus d'apprentissage plus participatifs et davantage axé sur l'apprenant »<sup>1</sup>*

La rentrée scolaire de l'année 2005/2006 a marqué une modification au niveau des programmes scolaires exécutés par le ministère de l'éducation dans le but de développer les différentes compétences chez les élèves et cela se traduit par le passage d'une pédagogie traditionnelle basée sur l'accumulation du savoir à une approche par compétences qui permet à ce dernier de s'exercer dans une situation significative en vue d'adapter ce qui est appris à l'école avec les besoins sociaux et les situations de la vie quotidienne.

La réforme du système éducatif ne se limite pas à une simple intégration de l'élève dans la construction de ses savoirs, mais elle se prolonge vers une implication de l'apprenant dans les pratiques évaluatives pour rendre l'apprentissage intégral (on évalue ce qu'on a construit), à ce stade, l'évaluation vise à identifier les lacunes de l'élève pour apporter les corrections possibles. Dans le présent travail nous nous intéressons à l'un des types d'évaluation qui représente la centration de l'apprentissage sur l'apprenant dont l'auto-évaluation. Nous délimiterons le champ de la recherche sur la production écrite en tant qu'un élément essentiel pour l'acquisition d'une langue étrangère en vue de répondre à la question suivante: comment l'auto-évaluation développe-t-elle la compétence écrite chez les apprenants ? autrement dit dans quelle mesure l'implication de l'apprenant dans l'évaluation de sa production écrite améliore-t-elle cette compétence et le rend-il plus autonome dans son apprentissage ?

---

<sup>1</sup> Sobhi TAWIL, « Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie, », In réforme de l'éducation et innovation pédagogique [en ligne], ONPS, 2006, disponible sur : , consulté le : 12/02/2018

- Pour répondre à cette question nous avons émis les hypothèses suivantes :
- **L'autoévaluation servirait à orienter l'élève vers l'appropriation des critères de réussite dans sa production écrite.**
  - **l'évaluation de la production écrite par l'enseignant seulement ne suffirait pas pour identifier les besoins de l'apprenant et remédier ses faiblesses. Par conséquent, aller vers l'auto-évaluation par l'apprenant pourrait l'aider davantage à développer la compétence écrite.**

Théoriquement parlant, l'usage de l'autoévaluation fait partie intégrante dans le processus d'évaluation, le fait qu'il ya des enseignants qui ignorent l'importance de cette activité pédagogique dans les classes du français langue étrangère, raison qui nous a poussé à mettre en lumière ce type d'évaluation afin d'observer le rendement des élèves après l'autoévaluation, d'ailleurs la présente recherche nous permet d'agir sur nos futurs apprenants après avoir constaté que ceux-ci souffrent d'un niveau médiocre en matière de l'écrit.

Notre mémoire est scindé en deux partie :

Une partie théorique qui élucide l'ensemble des informations théoriques où ces derniers s'organisent en trois chapitres.

Dans le premier chapitre nous allons présenter, les définitions des concepts en rapport avec notre thème de recherche, qui sont (enseignement / apprentissage, l'objectif de l'enseignement/ apprentissage du français, la compréhension, rédaction, le texte, l'écrit, définition de la lecture ... etc) :

Dans le deuxième chapitre nous allons présenter les concepts de bases par rapport à l'écrit, la notion de compétence, la production écrite, son apprentissage et les difficultés de cette tâche à réaliser pour les apprenants, ainsi mettre la lumière sur les programmes scolaires ; particulièrement, l'exhortation que nous adopterons dans la partie pratique.

Dans le troisième chapitre de cette partie nous allons aborder le sujet de l'autoévaluation, notre concept clé, et son impact sur l'amélioration de l'apprentissage de la production écrite, pour cela, nous allons commencer par la définition de l'évaluation en 4 citons ses types, nous ferons, ainsi, un passage sur la définition de l'autoévaluation, son objectif , ses étapes, et ses intérêts,ainsi les outils , aboutissant à la fin aux grilles et aux critères de l'autoévaluation.

La partie pratique :

cette partie s'articule en deux chapitres. Dans le premier nous tenterons de présenter le déroulement de l'enquête et la description de l'expérimentation menée, quant au deuxième chapitre nous allons analyser les résultats afin d'en tirer une conclusion et trouver une réponse à notre questionnement de départ . Enfin tout le travail s'achève par une conclusion générale dans laquelle nous infirmons / confirmons nos hypothèses de recherche .

# Chapitre I

*Définition des concepts*

## Introduction

Dans ce thème , nous présenterons tout d’abord, les définitions des concepts en rapport avec notre thème de recherche, qui sont (enseignement / apprentissage ,l’objectif de l’enseignement/apprentissage du français , la compréhension , rédaction , le texte ... etc ) :

### I. Définition des concepts

#### I.1. Enseignement/apprentissage

Le mot enseignement est défini selon le dictionnaire universel 6ème édition comme

*« une action, une manière d’enseigner »<sup>2</sup>*

Il est aussi défini comme

*«l’art d’éveiller la curiosité des jeunes âmes pour la satisfaire ensuite»<sup>3</sup>*

Selon le dictionnaire de didactique du français de Jean Pierre Cuq l’enseignement :

*« Signifie initialement précepte ou leçon et, à partir du XVIII siècle, action de transmettre des connaissances. Dans cette acception, il désigne à la fois le dispositif global (enseignement public /privé), enseignement primaire /secondaire/supérieur) et les perspectives pédagogiques et didactiques propres à chaque discipline ( enseignement du français , des langue) »<sup>4</sup>*

J.P Cuq définit aussi l’apprentissage comme :

*« La démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s’engage, et qui a pour but l’appropriation. L’apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d’acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère.»<sup>5</sup>*

A partir de ces définitions nous pouvons déduire que l’enseignement/apprentissage est deux termes que nous ne pouvons pas dissocier, l’un complète l’autre. Ce concept est une transmission des qui aide les connaissances qui aide les apprenants à apprendre et à assimiler, Il doit être structuré et organisé au préalable en suivant une démarche scientifique.

<sup>2</sup> Dictionnaire universel 6ème édition

<sup>3</sup> Josialekenne.over-blog.com/article-3375840.html

<sup>4</sup> Jean Pierre CUQ, dictionnaire de didactique du français .langue étrangère et seconde, CLE, 2003.

<sup>5</sup> Op.cit.P191

Nous pouvons dire que l'enseignement est une tâche de communication effectuée par l'enseignant, en rapport avec l'apprentissage de ses apprenants.

Il s'agit également d'un ensemble d'activités organisées dans le but de faire acquérir à un individu de nouvelles habilités ou de nouvelles attitudes dont il aura à témoigner à la fin de la séquence prévue.

Quant au mot apprentissage, il désigne l'acquisition d'une formation professionnelle. Il peut encore se définir comme une modification du comportement après un enseignement.

Il est aussi défini selon De Ketele(1989), comme ce qui suit

*«l'apprentissage est un processus systématiquement orienté vers l'acquisition de certain savoir, savoir-faire, savoir-être, et savoir devenir »<sup>6</sup>*

Le concept enseignement/apprentissage peut se définir comme la transmission des connaissances par une aide à la compréhension et à l'assimilation. Elle se confond à l'éducation qui est une conduite sociale ayant pour but de transformer le sujet d'un point de vue cognitif et pratique.

## **I.2. L'objectif de l'enseignement/apprentissage du français :**

Les objectifs du français visent à faire de l'élève

*«un utilisateur autonome du français, instrument qu'il pourra mettre au service des compétences requise pour la formation supérieure, professionnelle, les entreprises utilisatrices et les contraintes de la communication sociales »<sup>7</sup>*

À la fin du cycle secondaire l'élève doit avoir une bonne maîtrise de la langue, il doit être capable de lire, de comprendre, et de reproduire une expression écrite pour qu'il puisse suivre ses études facilement et pour qu'il puisse utiliser le français dans de différentes situations et comme moyen de communication.

## **I.3. La compréhension :**

La compréhension est vue comme une

*« habilité à extraire le message d'un texte, à y réfléchir et à en tirer des conclusions. Un enseignement Efficace de la lecture se fonde sur des*

---

<sup>6</sup> Idem

<sup>7</sup> Programme Juin, 1995, p, 6.

*connaissances préalables, le vécu, les compétences langagières et les habilités supérieures de la pensée »<sup>8</sup>*

La compréhension est un moyen obligatoire pour tout enseignement pour apporter de nouvelles connaissances et améliorer la production écrite des apprenants et avoir de bons résultats.

Elle est vue comme une

*« habilité à extraire le message d'un texte, à y réfléchir et à en tirer des conclusions. Un enseignement efficace de la lecture se fonde sur des connaissances préalables, le vécu, les compétences langagières et les habilités supérieures de la pensée »<sup>9</sup>*

Pour ce qui concerne la compréhension, elle est la capacité d'extraire un message d'un texte, à y réfléchir et d'en tirer des conclusions. Un enseignement efficace de la lecture se fait sur les connaissances antérieures, sur le vécu de l'enfant, les compétences langagières acquises déjà, et sur les habilités transcendantes de la pensée.

#### **I.4. La rédaction**

Le mot rédaction vient du terme latin *redaction* et désigne l'action de rédiger (mettre par écrit un évènement ou bien quelque chose ayant été accordée ou envisagée au préalable).

Jean pierre Cuq et Isabelle Gruca indique que :

*« Rédiger est un processus complexe et faire acquérir une compétence en production écrite n'est certainement pas une tâche aisée, car écrire un texte ne consiste pas à produire une série de structure linguistique convenable et une suite de phrases bien construite, mais à réaliser une série de procédure de résolution de problèmes. »<sup>10</sup>*

La rédaction désigne l'action de rédiger qui exige de la cohérence et de la cohésion textuelle. Cette tâche est complexe car elle n'est pas seulement une suite de phrases mais un enchaînement des idées.

---

<sup>8</sup> [Josiakenne.ever-blog.com/article-3375840.html](http://Josiakenne.ever-blog.com/article-3375840.html)

<sup>9</sup> [Josiakenne.ever-blog.com/article-3375840.html](http://Josiakenne.ever-blog.com/article-3375840.html).

<sup>10</sup> Jean-Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, « cours de didactique du français langue étrangère et seconde », Presses universitaires de Grenoble, 2007

*« Action ou manière de rédiger un texte, ce texte dans un journal ou une maison d'édition, ensemble des personnes qui s'occupent de rédiger des textes, des locaux où ils travaillent, c'est un exercice scolaire consistant à développer un sujet »<sup>11</sup>*

En d'autres termes, la rédaction exige de la cohérence et de la cohésion textuelle, elle est aussi une composition écrite sur un sujet quelconque, c'est un exercice scolaire par lequel l'étudiant apprend à rédiger.

Exercice d'expression écrite, à partir d'un sujet imposé ou librement choisi par les élèves. La rédaction peut consister en une description précise, une narration, un texte imaginaire(...).

Mais pour faire acquérir ces compétences plus précisément la compréhension de l'écrit et la rédaction aux élèves, l'enseignant doit connaître comment gérer les situations de l'enseignement/apprentissage.

L'objectif de l'enseignement du FLE est de faire acquérir aux apprenants les quatre compétences, à l'oral :(écouter/parler) et à l'écrit :(lire/écrire). C'est-à-dire, les rendre capables de comprendre et de s'exprimer clairement dans les quatre compétences dans une langue étrangère qui n'est pas la leur.

Par ailleurs, la lecture compréhension doit se faire au début de chaque séquence, puisqu'elle est considérée comme une action de découverte d'une chose qu'on voit nouvelle, autrement dit, une chose inconnue.

### **I.5.La production écrite :**

Selon le grand dictionnaire linguistique et science du langage :

*« L'écrit désigne par opposition à l'oral une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. »<sup>12</sup>*

Donc la langue écrite n'est pas seulement une transcription de mot et d'idée mais c'est le fait de produire un ensemble cohérent portant un sens.

D'après Sophie MOIRAND :

<sup>11</sup> Dictionnaire.reverso.net/Français-définition/rédaction

<sup>12</sup> Jean Dubois. « Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage », Paris, édition Larousse. (2002b), p, 164

*« l'écrit c'est une activité à part entière, enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit. »<sup>13</sup>*

La production écrite est une activité qui amène l'apprenant à exprimer librement ses idées et ses pensées pour communiquer.

En didactique des langues étrangère, la production écrite est considérée comme une activité qui aide l'apprenant à produire différents textes variés aussi bien dans leur forme que dans leur visée communicative.

### **I.6.Le texte :**

Le texte est une suite de phrases construites et liées correctement pour donner un sens comme le montre Raymond

*« Adam définit le texte comme une suite de phrases syntaxiquement correctes écrites selon des règles de cohérence ineterphrastique. »<sup>14</sup>*

Et Jean Michel Adam définit le texte comme suit :

*« un texte n'est pas une simple suit d'actes d'énonciation possédant une certaines valeur ou force illocutoire, mais une structure d'actes de discours liés »<sup>15</sup>.*

donc le texte est un tout produit porteur un sens.

### **I.7.L'écrit**

Pour définir l'écrit, il faut souligner que ce mot est dérivé du verbe 'écrire' (du latin scribere), il désigne :

*« le domaine de l'enseignement de la langue qui comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de la graphie, de l'orthographe, de la*

<sup>13</sup> Sophie MOIRAND, situations d'écrit, paris : CLE international, 1979, p.9 .

<sup>14</sup> Robert.RAYMOND, « discours, genres, type de texte, textes,...De quoi me parlez vous ?, 1995, p.23.

<sup>15</sup> Jean .Michel .ADAM <http://alsic.revues.org/index300.html> #texte, consulté le 12/03/2016

*production de texte de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières »<sup>16</sup>.*

A partir de cette citation nous avons retenu que l'écrit englobe toutes les activités enseignées à l'école qui sont : la lecture, la graphie, l'orthographe et la production des textes. Selon Cuq J-P et Gruca I, la notion de l'écriture n'est pas restreinte seulement dans des connaissances linguistiques :

*« Ecrire un texte ne consiste pas à produire une série de structures linguistiques convenables et une suite de phrases bien construites, mais réaliser une série de procédures de résolution de problèmes qu'il est quelque fois délicat de distinguer et de structurer »<sup>17</sup>.*

Donc, selon eux, l'écrit est considéré comme une tâche qui n'est pas facile à réaliser.

### **I.8. Qu'est-ce que lire ?**

Avant de commencer à définir le concept de lecture, il est nécessaire d'introduire le terme "Lire", donnant au lecteur une explication afin de comprendre le contenu. Selon Le Pailleur, Magny et Cardin (2002, p.110) :

*« lire, c'est avant tout s'engager dans une pratique culturelle. »<sup>18</sup>*

Savoir lire, c'est donc savoir-faire du sens avec l'écrit. L'activité de lecture implique à la fois : la maîtrise d'un mécanisme (déchiffrer), la recherche d'un sens (comprendre) et l'aptitude à l'expliquer (interpréter). Être compétent en lecture, c'est être capable de :

- 1. prélever de l'information** : c'est isoler par le regard une portion de texte qui contient une information importante.
- 2. traiter de l'information** : C'est construire du sens à partir des données identifiées.
- 3. stocker de l'information** : C'est mémoriser pendant une courte durée le petit nombre d'informations prélevées, avant de former un tout avec le stock d'informations déjà acquis (lectures antérieures, expériences de vie, début de la lecture actuelle.).

<sup>16</sup> Robert, J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Paris, L'Essentiel Français, 2e édition, 2008, p.76

<sup>17</sup> Cuq, J-P et Gruca, I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse université de Grenoble, 2002, p.178.

<sup>18</sup> LE PAILLEUR, Monique, Gisèle Magny et Dominique Cardin. « Apprendre à lire aujourd'hui. » Québec français, automne 2002, p.110

**4. intégrer de l'information** : c'est refondre les informations nouvelles et les informations stockées en mémoire en un tout, nouveau, cohérent, personnel. C'est se créer une représentation mentale personnelle d'un texte.

Donc la lecture vise la compréhension, suivie d'une bonne expression écrite ou orale, elle permet à l'élève d'améliorer ses qualités, celles d'analyser, d'observer et de comprendre les textes sources. Ce qui aide vraiment à développer la compétence de l'écrit.

Selon le dictionnaire encyclopédique Larousse<sup>19</sup> « Lire » est un mot d'origine latin, veut dire identifier et assembler les lettres. Parcourir des yeux ce qui est écrit ou imprimé, en prenant connaissance du contenu. Énoncer à haute voix un texte écrit. Pénétrer le sens grâce à des signes qu'on interprète.

Le dictionnaire le Grand Robert prend la lecture pour:

*« Une des interprétations possible d'un texte » .<sup>20</sup>*

### I.9. Définir la lecture

La lecture est un art de la performance orale et un genre littéraire composé de lignes de texte lues à haute voix et destinées à divertir, informer, éclairer, émouvoir ou autrement affecter un public en fournissant des informations et en exprimant des idées. Dans un sens le plus général possible, la lecture est considérée donc comme une

*«action de lire, de déchiffrer toute espèce de notation, de prendre connaissance d'un texte : la lecture d'un plan, d'un message en morse, d'un livre»*

(Larousse. (2020). Lecture. Dans le dictionnaire Larousse.).

D'après Victor Hugo :

*« Lire, c'est boire et manger. L'esprit qui ne lit pas maigrit comme le corps qui ne mange pas. »*

Ouvre complètes de Victor Hugo (éd. 1934)<sup>21</sup>

Chauveau dire en plus que :

<sup>19</sup> Dictionnaire encyclopédique Larousse. LIBRAIRIE LAROUSSE.17, rue du Montparnasse. Paris 6e , page 825  
Le Grand Robert, Dictionnaire de la langue française. Ed. Petit Robert. Paris, 2001, page 1288<sup>20</sup>

<sup>21</sup> Œuvre complètes de Victor Hugo (éd. 1934)

*«la lecture de même que l'écriture, se situe en amont de la méthode et des matières d'enseignement. »<sup>22</sup>*

### **I.10. Le rôle du lecteur**

Pour comprendre un texte, le lecteur doit montrer un certain nombre de capacités tout au long du processus de lecture :

- Savoir prévoir ou anticiper ;
- Savoir décoder, c'est-à-dire savoir reconnaître les mots et lier les énoncés ou groupes de mots ensemble ;
- Savoir relier des phrases et des paragraphes en utilisant les connecteurs et les référents ;
- Savoir identifier les idées principales et faire des résumés en utilisant la structure du texte ;
- Savoir dégager l'implicite (ce qui n'est pas dit en toutes lettres) ;
- Savoir mettre l'ensemble de ces éléments en relation pour parvenir à produire du sens.

### **I.11. Lecture/écriture :**

Au fil des temps, plusieurs recherches sont intéressées à l'apprentissage de la lecture. Dans ce cadre, et selon l'Encarta 2009, il est considéré qu'

*«aux cours des études secondaire et supérieures, le matériel de lecture devient plus abstrait, présente un vocabulaire plus étendu et plus technique. L'étudiant doit non seulement acquérir de nouvelles connaissances, mais il doit aussi analyser le texte de façon critique et parvenir à un taux de lecture optimal compte tenu de difficultés du matériel et du but de lecture ».<sup>23</sup>*

La lecture indique la mesure des difficultés, vise aussi à évaluer le niveau de la production écrite. On entend souvent l'expression « les bons décodeurs sont aussi de bons compréhensifs » et c'est grâce à la lecture que la personne arrive à mobiliser ses connaissances, ces capacités de raisonnement et d'inférence en vue d'identifier des fragments d'écrits.

---

<sup>22</sup> CHAUVEAU Gérard, « Comment l'enfant devient lecteur Pour une psychologie cognitive et culturelle de la lecture ». Éditions et/Pédagogie, Paris, 1997.p11

<sup>23</sup> « Lecture, apprentissage de la lecture »Microsoft@ Encarta @ 2009 [DVD]. Microsoft Corporation. 2008.

L'apprentissage de la lecture est l'action d'apprendre à lire, dont le but ultime est la compréhension, l'évaluation et surtout l'exploitation des acquis dans le bon sens selon les besoins de chaque lecteur. Ce qui relie directement aux ceux de l'écrit.

Or, la lecture et l'écriture sont souvent associées vu que la première est conçue sur la compréhension du texte écrit, et la seconde vient pour aider le scripteur à mieux organiser et structurer son texte. Grâce à l'intermédiaire de la lecture qui mobilise plusieurs ressources énonciatives, pragmatique, linguistiques, etc.

De plus l'écriture se pratique dans une classe de langue étrangère sous forme d'exercices d'application à la suite du travail de lecture et que son apprentissage s'effectue selon une progression rigoureuse, du simple au complexe.

Cela nous amènera à dire que la lecture, la bonne observation et le repérage des éléments formant un texte, tels que les marques de l'énonciation, la syntaxe et la cohérence textuelle nous aident à acquérir la compétence de l'écrit.

# Chapitre II

*Quelques concepts primordiaux dans  
l'apprentissage de la compétence de l'écrit  
en FLE (La compétence rédactionnelle)*

## **Introduction**

Cette recherche sert à déterminer le concept de compétence de production écrite dans l'approche par compétences (définition, types, ainsi que ses composantes) dans un processus d'enseignement des langues étrangères en Algérie et précisément celui de la langue française. Pour cela, nous avons choisi de mettre l'accent sur la production écrite, étant donné que c'est dans cette séance que l'apprenant doit réinvestir tout ce qu'il a appris en classe.

### **II-1- La compétence**

#### **II-1-1 Définition de la compétence**

Ce concept a été défini par plusieurs chercheurs.

Selon Jean DUBOIS

*« La compétence est le système de règles intériorisé par les sujets parlants et constituant leur savoir [...] la compétence d'un sujet parlant français explique la possibilité qu'il a de construire, de comprendre les phrases, de produire des phrases nouvelles. »<sup>24</sup>*

La définition de la compétence met l'accent sur l'efficacité de la mobilisation et de l'utilisation des ressources sur lesquelles prend appui une compétence. La mise en œuvre d'une compétence, que ce soit dans un contexte d'apprentissage ou dans un contexte de travail, exige un recours judicieux à des ressources, compte tenu des caractéristiques de la situation.<sup>25</sup>

A partir de cette définition donnée par le professeur Jack Tardif ; qui est un spécialiste de l'approche par compétence, la compétence n'est pas équivalente à la connaissance loin s'en faut. Être compétent c'est posséder les bonnes connaissances mais c'est aussi et surtout adopter les bonnes attitudes et mettre en pratique les bonnes aptitudes selon les situations.

Il évoque aussi que la compétence est

---

<sup>24</sup> - J. Dubois et M. Giacomo (dir.), Le Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage, Paris, Larousse, 2012, p.100.

<sup>25</sup> - J. Tardif, « Développer un programme par compétences : de l'intention à la mise en œuvre », université de Shebrooke, pédagogie collégiale, vol. 16 n3, 2003 en ligne, <https://enasis.univlyon1.fr/clarolinepdfplayerbundle/pdf/374329>. (consulté le 03/06/2021), p. 37.

## Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )

---

*« un savoir agir complexe prenant appui sur la mobilisation et l'utilisation efficaces d'une variété de ressources internes et externes à l'intérieur d'une famille de situation »<sup>26</sup>*

Autrement dit, La compétence est la capacité à mettre en œuvre des connaissances, des savoir-faire et comportements en situation d'exécution.

### II-1-2 Les types de la compétence

On distingue plusieurs types de compétences <sup>27</sup> :

- ✓ Savoirs théoriques : savoir comprendre, savoir interpréter.
- ✓ Savoirs procéduraux : savoir comment procéder.
- ✓ Savoir-faire procéduraux : savoir procéder, savoir opérer.
- ✓ Savoir-faire expérientiels : savoir y faire, savoir se conduire.
- ✓ Savoir-faire sociaux : savoir se comporter, savoir se conduire.
- ✓ Savoir-faire cognitifs : savoir traiter de l'information, savoir raisonner, savoir nommer ce que l'on fait, savoir apprendre.

### II-1-3 Les constituants de la compétence

De nombreuses approches ont décomposé la compétence en trois savoirs<sup>28</sup> :

- ✓ **Le savoir** : Est tous ce qui révèle de la connaissance, des notions, des théories, qui ont été acquise après une période d'apprentissage
- ✓ **Le savoir-faire** : ce sont toutes les techniques, les gestes professionnels, les actions, les processus acquis par le savoir et la pratique, à titre d'exemple : une règle grammaticale, une loi de physique etc.
- ✓ **Le savoir-être**: ce sont les comportements adéquates à une situation et les qualités personnelles requises pour exercer un emploi; celle -ci on les acquiert par des mises en situation et des expériences exemple: la capacité d'écouter l'enseignant, avoir un regard rétrospectif dans une situation d'apprentissage etc.

Donc, la compétence est un assemblage du savoir, du savoir-faire, et du savoir être qui sont activés lors de la planification et de l'exécution d'une tâche.

## II-2 Vers une définition de La production écrite enFLE

---

<sup>26</sup> - Ibid., p. 38

<sup>27</sup> - G.Le Boterf, De la compétence, essai sur un attracteur étrange, Editions d'organisations, Paris, 1995/1997, p.35

<sup>28</sup> - A. Benayache, « Construction d'une mémoire organisationnelle de formation et évaluation dans un contexte e-learning : le projet MEMORAE », Compiègne, 2005, p58.

## Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )

---

### II-2-1 Qu'est-ce que la production écrite?

La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations pour les communiquer à son enseignant. Cette forme de communication exige la mise en œuvre d'un grand nombre d'habiletés et de stratégies que l'apprenant doit les maîtriser au cours de ses apprentissages scolaires.<sup>29</sup>

Le dictionnaire de LAROUSSE définit l'écriture comme un :

*«Système de signes graphiques servant à noter un message oral afin de pouvoir le conserver et/ou le transmettre.»<sup>30</sup>*

Ce passage veut dire que l'écriture suppose un apprentissage d'un alphabet, d'une langue avec sa grammaire, de son vocabulaire.

Dans l'approche communicative, la production écrite se présente, comme une :

*« activité mentale complexe de construction de connaissance et de sens »<sup>31</sup>*

que Robert Bouchard définit comme:

*« La capacité à produire des discours écrits bien formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriés à des situations particulières diversifiées.»<sup>32</sup>*, et où interviennent quatre types de composantes (ou compétences), comme l'indique J. P. Cuq :

- **une compétence linguistique** : compétence grammaticale (morphologie, syntaxe), compétence lexicale
- **une compétence discursive (ou pragmatique)** : capacité à produire un texte correspondant à une situation de communication écrite ;
- **une compétence référentielle** : « connaissance des domaines d'expérience et des objets du monde ».
- **une compétence socioculturelle** : « connaissance et appropriation des règles sociales et des normes d'interaction entre les individus et les institutions, connaissance de l'histoire culturelle » ;
- **une compétence cognitive** : compétence qui met en œuvre les processus de constitution du savoir et les processus d'acquisition/apprentissage de la langue.

---

<sup>29</sup> -www.google.com, colloque international, de la France au Québec : « l'écriture dans tous ses états » poitiers 12 -15 novembre 2008.

<sup>30</sup> -<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/%C3%A9criture/27743> , écriture.

<sup>31</sup> - Cuq Jean-Pierre, Gruca Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse Universitaire de Grenoble, 2003. P : 180.

<sup>32</sup> - Robert Bouchard, texte, discours, document : une transposition didactique des grammaires de texte, in Le Français dans le monde, P: 160 .

### **II-2-2 La production écrite : Un processus de résolution de problèmes**

Dans le sillage des études cognitives, l'écriture se trouve assimilée, comme le souligne S. Plane, à :

*« Une activité de résolution de problèmes, au cours de laquelle le sujet est appelé à mobiliser des connaissances, à mémoriser l'organisation de sa production et à prendre des décisions. Et ces trois opérations se renouvellent constamment au cours du processus rédactionnel et interagissent donc en permanence »<sup>33</sup>*

La résolution d'un problème est une opération mentale qui se définit à travers l'établissement d'une séquence d'action afin d'atteindre un objectif donné.

Effectivement, la résolution de problème peut prendre plusieurs formes durant la production d'un texte: enchaînement de mots pour former une phrase, enchaînement de propositions pour former une séquence, établissement d'une stratégie de planification, détermination d'un ordre d'énonciation, etc.

### **II-2-3 Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de la production écrite en FLE**

Dans nos classes, la majorité des élèves se mettent directement à rédiger sans pour autant établir un plan. Et même s'il ya une planification du texte, elle semble se faire le plus souvent en langue maternelle.

Malgré la similarité des processus rédactionnels en LM et en LE, il ne faut pas perdre des yeux qu'il : *« existe une différence dans la manière d'aborder l'étude de l'écriture en langue maternelle et en langue étrangère. Le natif connaît déjà sa langue quand il entre à l'école, il possède une compétence qui lui est très utile. »<sup>34</sup>*

Le natif possède déjà une compétence qui lui est très utile, par contre le non natif se trouve face à un système graphique complexe d'une langue inconnue, se sent par conséquent pour la plupart du temps démuni et sa tâche s'annonce plus ardue.

Dans une perspective cognitive, Tardif classe ces difficultés en deux catégories, à savoir : les difficultés liées aux connaissances déclaratives et les difficultés liées aux connaissances procédurales.

---

<sup>33</sup> - Sylvie Plane, Didactique et pratiques d'écriture : écrire au collège, Édition Nathan, Paris, 1994. P : 44 .

<sup>34</sup> - ALARCON, Magdalena Hernandez, « proposition insctructionnelle pour développer la compétence de production écrite des étudiants de la licence de FLE à l'université de Veracruz », colleccion pedagógica universitaria  
36, juillet- décembre 2001, p.4 .

## **Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )**

---

### **II-2-3-1- Difficultés liées aux connaissances déclaratives**

#### **A- Le lexique**

Il est mesuré en termes de variété, de richesse, d'exactitude, de correction et d'adéquation. Aussi le scripteur se doit de choisir son lexique du contenu, du contexte linguistique et de la situation de communication à l'origine de son texte.

#### **B- L'orthographe**

L'orthographe est une composante importante de la production écrite dans la mesure où les erreurs orthographiques sont celles qu'on remarque plus dans un texte. Le non-respect de l'orthographe entraîne une dévalorisation du texte. Aussi, il peut poser des problèmes d'incompréhension lors de la lecture.

#### **C- La morphosyntaxe**

Cette composante concerne l'ensemble des structures qui permettent de construire grammaticalement un énoncé. Elle porte aussi bien sur les formes des mots, flexions régulières et irrégulières, variantes irrégulières de certains noms et verbes, l'agencement des marques syntaxiques autour du nom (déterminants, etc.), du verbe (pronoms, etc.), de l'adjectif, de l'adverbe, et enfin de l'organisation des mots et groupes de mots dans un énoncé ou une phrase. Contrairement à la communication orale où les interlocuteurs peuvent remédier aux erreurs du fait de leur partage de la même situation d'énonciation, en production écrite, le scripteur doit utiliser les outils grammaticaux de manière correcte et explicite afin d'éviter toute incompréhension.

En production écrite, la connaissance des règles grammaticales et celle du fonctionnement de la langue ne suffisent pas à la maîtrise de la compétence communicative. Aussi, la compétence linguistique doit être soutenue par la maîtrise des savoirs et des savoir-faire d'ordre socioculturel permettant l'adaptation du message à la situation de communication qui l'a commandité.

Dans la communication écrite, le scripteur doit, donc, tenir compte du contexte socioculturel dans sa communication : attentes du lecteur, la visée de son texte, et. Pour ce faire, ce dernier doit connaître ce qu'il faut dire et écrire d'une part, et comment le dire et écrire d'une autre part.

Dans cette perspective, la compétence socioculturelle s'avère incontournable pour quiconque veut communiquer de manière convenable et pertinente.

## **Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )**

---

### **II-2-3-1-3- Connaissances référentielles**

Concrètement, lors de la rédaction de son texte, le scripteur doit faire appel à des connaissances à propos d'un domaine, d'un sujet particulier en fonction du thème de sa rédaction car « *On ne saurait écrire, ..., sans disposer de quelques éléments de référence sur le domaine...* »<sup>35</sup> Comme le précise G. Vigner.

Ainsi, en plus de l'impact des connaissances linguistiques et socioculturelles sur la qualité d'un texte, les connaissances référentielles contribuent également à la rédaction d'un texte de qualité, autrement dit un texte qui contient une quantité d'informations suffisantes et bien organisées.

### **II-2-3-2- Difficultés liées aux connaissances procédurales**

Les connaissances procédurales relèvent, comme son nom l'indique, des procédures d'apprentissage. Elles répondent donc à la question « *comment ?* » et concernent les habiletés, le savoir-faire, la manière d'exécuter une tâche. Elles se présentent souvent sous la forme d'une séquence d'actions à exécuter dans un certain ordre (procédure).

## **II-3 Apprentissage de la production écrite en FLE**

A l'école, la compétence rédactionnelle représente pour l'apprenant dès le primaire un moyen pour accéder aux différents types du savoir et à la mobilisation d'un grand nombre de connaissances. Cette activité a plein de fonctions :

Communication, conservation mémorielle, organisation / logistique, échanges des connaissances, expression de soi et de ses sentiments, gestes professionnels (mails), etc. Donc l'apprenant est appelé à être en capacité de mettre en œuvre plusieurs composantes et connaissances et de les travailler simultanément.

Néanmoins, on constate que beaucoup d'apprenants présentent des nombreuses difficultés lors de la rédaction. Celles-ci sont d'ordre linguistique, socioculturels, épistémologique, affectives, didactiques, etc.

### **II-3-1 Apprentissage de l'écrit au secondaire**

Au moyen, le programme scolaire du français langue étrangère fait appel à des discours argumentatifs qui vise la présentation des opinions et l'adhésion du lecteur, ce programme comporte des activités d'expression et de compréhension de l'orale et l'écrit et des outils de la langue afin d'apprendre ses règles qu'elles soient syntaxiques, lexicales ou

---

<sup>35</sup> - J.P.Cuq et I.Gruca (dir), Cours de didactique du français étrangère et seconde. PUG, France, 2002, p.185 .

## Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )

---

orthographiques dont l'objectif est de développer les compétences de l'apprenant à communiquer dans cette langue. A la fin de la 3eme année, l'apprenant doit être capable de construire des phrases correctes, qui s'enchaînent d'une manière cohérente.

L'apprentissage de l'écrit au secondaire se fait en trois étapes :

-Préparation à l'écrit dont l'objectif est de préparer l'apprenant à écrire à travers des exercices écrits ou oraux.

-La production écrite où l'élève réinvestit tout ce qu'il a appris (savoir et savoir-faire) pour construire un texte, cela se fait à travers trois éléments essentiels :

- a- Le support didactique (le manuel scolaire).
- b- la consigne qu'on doit poursuivre pour un texte réussi.
- c- Le travail que l'apprenant doit accomplir : la possibilité d'utiliser une liste des mots par l'apprenant pour réussir une production répondant à la consigne

-Le compte rendu de la production écrite

C'est une description aussi fidèle que possible du sujet traité dont l'objectif est d'apporter des éclaircissements aux lacunes commises par les apprenants à travers des exercices de systématisation. Elle se fait en trois étapes :

- Un rappel du sujet de la production écrite
- le redressement d'une copie d'un élève pour que les apprenants détectent ensemble

tous les erreurs commises et les corrigent

-utilisation des grilles d'auto évaluation pour que les élèves corrigent leurs copies.

### II-3-2 Phases de la production écrite

La rédaction est une activité cognitive faisant intervenir trois étapes qui aident à orienter le choix des idées et leurs organisations<sup>13</sup>. Ces étapes sont :

- **La planification** : où le scripteur doit mobiliser ses connaissances acquises puis les organiser en fonction des exigences de la situation de communication et du genre de texte à produire. Elle permet une mise à distance des idées.

- **La textualisation** : dans cette étape le scripteur est appelé à reproduire un texte.

### II-4 Définition du texte

Le mot texte vient du « textus » un terme latin signifiant tisser. C'est une série orale ou écrite de mots enchaînés en phrases et en paragraphe en utilisant des procédés (lexicaux, rhétoriques et syntaxiques), les phrases doivent être liées entre elles, et cohérentes. De fait, des

## Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )

---

idées se retrouvent enchaînées, amenant le scripteur à comparer leur valeur et à produire des connaissances en utilisant les structures propre à une langue.

*« C'est la mise par écrit des idées premières en crée parfois des nouvelles »<sup>36</sup>*

### II-4-1 Les types du texte

J-M Adam a distingué huit types textuels <sup>37</sup>:

- ✓ Le type textuel narratif qui sert à asserter des « énoncés de faire »
- ✓ Le type textuel descriptif qui sert à asserter des « énoncés d'état »
- ✓ Le type textuel explicatif qui sert à expliquer ou faire comprendre quelque chose à quelqu'un.
- ✓ Le type textuel argumentatif qui sert à convaincre, persuader ou à faire croire.
- ✓ Le type textuel injonctif qui sert à ordonner, à inciter, à faire faire
- ✓ Le type textuel prédictif qui sert à prédire : il s'actualise dans la prophétie, le bulletin météorologique et l'horoscope.
- ✓ Le type textuel conversationnel qui tient compte des actes de paroles.
- ✓ Le type textuel rhétorique qui concerne la poésie.

#### II-4-1-1 Les caractéristiques du texte exhortatif :

##### II-4-1-1-1 Le plan du discours exhortatif :

Le discours exhortatif (l'injonctif, l'appel) c'est un discours argumentatif qui cible le destinataire dans le but de le faire agir ou réagir. Il comprend trois parties :

- ✓ L'introduction
- ✓ Le développement
- ✓ La conclusion

#### a. L'introduction :

**1- Une partie expositive :** Attire l'attention du destinataire sur une situation problématique (situation négative, un constat ennuyeux).

---

<sup>36</sup> -14 H. Paradis, La planification d'un texte: pourquoi, comment?, La revue web sur la valorisation du français en milieu collégial 2012 en ligne, <https://correspo.ccdmd.qc.ca/index.php/document/cinq-pistes-pour-favoriser-le-developpement-des-competences-a-lecrit/la-planification-dun-texte-pourquoi-comment/>. (Consulté le 05/06/2021).

<sup>37</sup> - J.M.Adam, Les Textes : types et prototypes, NATHAN, Paris, 1992, p.41.

16 J.M. Adam, « La Notion De Typologie De Textes En Didactique Du Français : Une Notion «DÉPASSÉE», Université de Lausanne, Paris, 2005, p.28- 34.

## Chapitre II: Quelques concepts primordiaux dans l'apprentissage de la compétence de l'écrit en FLE ( La compétence rédactionnelle )

---

### **b. le développement :**

**2- Une partie argumentative :** Donne les arguments qui justifient la nécessité d'un changement. C'est ici qu'on agit sur le destinataire pour l'amener vers le but final. Arguments pour :

- ✓ convaincre (raison)
- ✓ persuader (sentiments)
- ✓ Sensibiliser (autorité).

### **c. La conclusion :**

**3- Une partie exhortative :** C'est ici qu'on donne le but à atteindre pour changer la situation problématique du début. C'est l'appel proprement dit, on utilise :

- verbes performatifs : appeler, demander, inciter, prier, souhaiter, ...
- verbes de modalité : falloir, devoir et pouvoir. (qui expriment l'obligation et la possibilité)
- verbes à l'impératif et au subjonctif.

#### **• La révision :**

Lors de cette phase l'apprenant est appelé à vérifier sa production écrite afin de porter les corrections et les modifications nécessaires qu'elle soit dans la forme ou dans le contenu.

Autrement dit, elle concerne la relecture du texte en vue de s'assurer du respect des normes

### **Conclusion :**

Dans ce chapitre, nous avons essayé de définir la compétence de la production écrite comme étant un acte de communication qui permet à l'apprenant de donner des informations et d'exprimer ses sentiments et de partager ses connaissances dans des situations bien définies.

L'écrit occupe une place très importante dans l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère. De fait, apprendre à écrire en FLE ce n'est pas facile à dire. Ecrire, c'est une action qui se caractérise par sa complexité et dont le but est l'élaboration d'un texte lisible véhiculant un message.

La production écrite est une activité qui a pour objectif de doter les apprenants d'une compétence scripturale et de les amener à exprimer leurs idées, leurs sentiments, leurs intérêts et leurs préoccupations.

Le chapitre qui va suivre quant à lui sera consacré à l'évaluation et plus précisément à l'habilité de l'autoévaluation.

# **CHAPITRE III**

## **L'évaluation**

## INTRODUCTION

L'évaluation est une partie intégrante de tout processus d'enseignement /apprentissage. Cette activité accompagne tout enseignant durant toute sa vie professionnelle. Elle permet d'une part, une collecte d'informations qui permet à son tour à l'enseignant d'apprécier le niveau des élèves ou l'efficacité d'un dispositif pédagogique. D'autre part, l'évaluation est considérée pour l'apprenant comme une manière de développer son autonomie pour être plus responsable et lui permet de former son jugement et d'avoir un regard critique sur ce qui il fait. En effet, l'évaluation donne la possibilité de réguler ses apprentissages.

Pour que l'évaluation soit efficace en se référant à certains critères pour permettre de se comparer et de se situer.

Dans ce chapitre nous avons tenté de définir l'évaluation en premier lieu, fonctions, types et outils. Pour que l'évaluation soit efficace, en se référant à certains critères pour permettre à l'apprenant de se comparer et de se situer, en orientant et en guidant à travers une grille d'autoévaluation, cette dernière est exploitée selon les objectifs fixés.

Freinet déclare que l'apprenant lui-même qui doit s'éduquer, s'élever avec le concours des adultes. Autrement dit un déplacement de l'acte éducatif, c'est-à-dire le centre de l'école n'est plus le maître mais l'apprenant. Il donc doit évaluer soit même à travers l'autoévaluation afin de faire le point sur ses apprentissages, de contrôler et développe son autonomie.

### III-1- L'évaluation :

#### III-1-1- Définition :

Tout travail n'a pas de valeur s'il n'est pas jugé en termes de réussite ou d'échec, ce qui est visé par l'évaluation, celle-ci se veut « *une interaction, un échange, une négociation entre un évaluateur et un évalué, sur un objet donné et dans un environnement social donné* », <sup>38</sup> en analysant ces propos nous pouvons comprendre que l'acte d'évaluation représente une relation entre deux acteurs (celui qui évalue et celui qui est évalué) sur un objet spécifique et dans un contexte déterminé.

De point de vue pédagogique, l'évaluation est conçue comme :

Un dialogue particulier et permanent entre l'apprenant et enseignant (sic). Elle permet à ce dernier de prendre des décisions de régulation indispensables les mieux adaptées à chacun

---

<sup>38</sup> J weiss, cité par Charles Hadji, L'évaluation démystifiée, ESF, Paris, 1997, p.31

des apprenants. Elle permet aussi à l'apprenant de prendre conscience de ses travaux, des démarches et procédures utilisées pour les réaliser.<sup>39</sup>

L'évaluation consiste à fournir des informations à l'enseignant sur un travail réalisé par l'apprenant pour apporter les jugements et les appréciations possibles en vue de prendre une décision, voire de proposer une remédiation afin d'atteindre les objectifs fixés au départ, de la part de l'apprenant, les résultats obtenus après cette activité lui permet de revoir sa démarche en vue d'une amélioration de ses apprentissages.

### III-1-2-Objectif de l'évaluation :

Caroline velche dans son ouvrage « *l'évaluation en fle* » à cerner les grandes tendances de l'évaluation en français langue étrangère afin de ne pas mettre l'évaluateur dans des contraintes et des souhaits parfois contradictoire, l'objectif explicite ou implicite d'une évaluation centré sur l'évaluateur est de vérifier si les méthodes didactique et pédagogique ont une action efficace sur les apprenants et cela afin de valider ses pratiques.

Une évaluation qui met l'accent sur la relation éducative, (Enseignant, apprenant, savoir), c'est l'enseignant qui va assumer la transmission de savoir et des connaissances à l'apprenant et d'assurer les conditions d'apprentissages qu'il estime satisfaisante.

Quant à l'évaluation est centrée sur l'apprenant son but essentiel est de faire progresser l'apprenant en fonction de son profil de façon individualisé, de façon positive tout en évitant le sanctionnement mais surtout de l'engager dans une démarche autonome par rapport à son apprentissage (permet de l'apprenant de participer à son apprentissage).

Ainsi une évaluation orientée selon les exigences institutionnelle ou sociale, certainement il faut communiquer l'institution : des préoccupations de leur dispositif, Une collecte régulière d'information pour des prises de décision apparemment fondées : Bulletins trimestriels et dossiers scolaire, Conseils de classe, et orientation afin de sélectionner et d'opérer des classements et de travailler en fonction d'une norme de l'institutionnelle de la politique du pays et du système éducatif.

Pour les représentations des parents, l'évaluation a une forme matérielle : C'est les bulletins scolaires qui leur sont adressés.

---

<sup>39</sup> Yamina ZERIBI, L'évaluation de l'écrit en classe de FLE : Difficultés et remédiation « Cas des élèves de la 4ème année moyenne », mémoire de master, option : Fle, didactique des langues - culture, université Mohamed KHIDER – Biskra , juin 2013, p. 13, disponible sur : <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5248/1/sf200.pdf> consulté le 07/03/2018

**III-1-3- Les type de l'évaluation :**

Il existe trois types d'évaluation qui se distinguent entre eux dans la période d'évaluation qu'elle soit (avant, pendant, après) le processus d'apprentissage.

**III-1-3-1- L'évaluation diagnostique :**

C'est une évaluation se fait par l'enseignant au début de l'année sous forme de pré-test dans le but de vérifier les connaissance antérieurs des élèves afin de déterminer la méthode d'enseignement appropriée qui s'adapte avec le niveau du classe, sans prendre en considération les notes dans les résultats finals.

**III-1-3-2- L'évaluation formative :**

Gérard Scallon a défini l'évaluation formative en tant qu'«*un processus d'évaluation continue ayant pour objet d'assurer la progression de chaque individu dans une démarche d'apprentissage, avec l'intention de modifier la situation d'apprentissage ou le rythme de cette progression, pour apporter (s'il y a lieu des améliorations ou des correctifs appropriés).*»<sup>40</sup>

Cette forme d'évaluation doit accompagner l'élève tout au long de son cursus pour vérifier de temps à autre le niveau de la maîtrise de certains acquis chez lui afin de réguler la situation d'apprentissage. Dans ce type d'évaluation est incluse l'auto-évaluation qui constitue l'élément central dans cette recherche, nous le citerons dans les pages qui suivent pour éviter le déséquilibre dans la structure de ce travail.

**III-1-3-3- L'évaluation sommative :**

Selon les spécialistes<sup>41</sup>, cette forme d'évaluation se base sur le passé elle s'effectue à la fin de l'action d'apprentissage et examine le savoir acquis pendant un semestre ou une année d'apprentissage pour vérifier les connaissances acquises par l'apprenant après un ensemble de cours. Elle est mise en œuvre lors des épreuves et des attestations du niveau pour certifier qu'un niveau est atteint par l'élève et s'il a le droit de passer à un niveau supérieur que le sien, à cette égard Clair Tardieu souligne que l'évaluation sommative est une «*évaluation périodique effectuée à la fin d'un parcours d'apprentissage (séquence ou*

---

<sup>40</sup> Scallon, cité par Rabéa BENAMAR et BELDJOU DI Salma Yamouna, L'auto-évaluation en Faveur de L'Écrit au Collège Algérien, 2016, p.31 disponible sur : <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/155/15/1/6519> consulté le 03/02/2018 .

<sup>41</sup> Jean -Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, presse universitaire de Grenoble, Grenoble, 2005, p.210.

ensemble de séquences) [...]. Elle informe l'élève ou le professeur sur un résultat, valide un niveau atteint. Elle peut jouer un rôle certificatif déterminant pour le passage dans la classe supérieure ou l'obtention d'un diplôme. »<sup>42</sup>

### III-1-4-Les outils d'évaluation :

Quels outils d'évaluation utilise – t – on dans l'enseignement ? Rappelons tout d'abord que le processus d'évaluation consiste essentiellement à déterminer le degré d'atteinte des objectifs d'enseignement/apprentissage. Dans ce but, les évaluateurs font appel à des outils d'évaluation. Ces derniers sont variés car ils changent en fonction de situations particulières et de la nature des informations à recueillir dans la production des apprenants.

#### III-1-4-1-Le questionnaire à choix multiple QCM :

Il peut prendre plusieurs formes, il s'agit de choisir la bonne réponse selon le type des items élaboré, il s'adapte idéalement au contrôle d'une connaissance d'un savoir sur un savoir – faire. Complexité difficulté des items sont variable. Chaque item doit comporter au moins cinq propositions, au moins quatre distracteurs. Voici quelque exemple :

a. Item factuel à choix unique : Entoure la lettre majuscule correspond à votre réponse :

Voltaire (François -Marie Arouet) est un écrivain de quel siècle ?

A. Moyen âge.

B. Révolution française.

C. XVIII siècle.

D. XIX siècle

b. Item factuel à exclusion : les auteurs suivants sont du 19 siècle sauf deux lesquels ?  
une question et 6 réponses.

c. Item associatif simple : Associez un chiffre à une lettre

1-            A-

2-            B-

d. Item associatif composé : une lettre faite correspond un ou plusieurs chiffres.

<sup>42</sup> Clair Tardieu, La didactique des langues en 4 mots – clés communication, culture, méthodologie , évaluation, ellipses, Paris, 2008, p.199

A-château Bri	1-a écrit au 17s
B-Nerval	2-a écrit au 18s
C-camus	3- a écrit au 19s
D-Sartre	4- a écrit au 20 s

e. Item associatif à exclusion : entourez la lettre correspondant à l'auteur ne présent pas l'une ou plusieurs des caractéristiques suivantes ...

f. Item de relation entre terme: posez une croix dans la case correspondant à vos réponses.

A -	A- est vrai
	A -est faux
B-	B- est vrai
	B - est faux

### III-1-4-2- Questionnaire à réponses ouvertes courtes (QROC) :

Contrairement à la question classique. Il appelle une réponse propre de l'apprenant, une opinion en une phrase, citez les personnages du livre qu'il a lus. (Maîtrise de connaissance).

### III-1-4-3- Le tableau de production à double entrée :

Il s'agit pour l'apprenant de proposer lui-même une réponse, construire des phrases simples correspond aux consignes. Dans ce type de test les connaissances sont appliquées. Ces productions sont souvent guidées d'une grille d'évaluation sinon on rencontre des difficultés à savoir dysorthographique, synonymie, réponse correcte mais attendue ... etc.

### III-2-La mise en place de l'évaluation au service de l'apprenant :

L'évaluation n'est pas une tâche consacrée seulement à l'enseignant, on comprend aujourd'hui l'importance d'effectuer une évaluation pour l'apprentissage, c'est dans ce sens que l'évaluation devrait progressivement devenir une tâche réalisée par l'apprenant aussi.

L'une de forme de l'évaluation le plus efficace qui a fait le rendement des apprenant de façon efficace et significative c'est l'autoévaluation des apprenants pour que l'apprenant

puisse s'évaluer, il doit se comparer à un référentiel qui comporte en générale les objectifs d'apprentissages et les critères d'évaluation qu'on a déjà cité précédemment.

### III-2.1- L'auto évaluation :

#### III-2-1-1- Définition :

Le préfixe « *auto* » vient du grec qui signifie « *soi-même* » ou « *qui s'applique à soi-même* ». <sup>43</sup>

Tout apprentissage dans le cadre d'une approche par compétences est centré sur l'apprenant et cela suppose l'implication de ce dernier même dans le processus évaluatif, dans ce cas il doit être soumis à une autoévaluation qui s'effectue quand « [...] *l'apprenant évalue sa propre tâche pour une meilleure prise de conscience de ses erreurs, dans le but de se corriger et d'améliorer son apprentissage. Ceci renforcera son autonomie intellectuelle* » <sup>44</sup>.

Jean- Pierre Cuq quant à lui a défini l'autoévaluation en tant qu' une évaluation interne, et donc non certifiant qui permet à l'apprenant, d'une part, d'apprécier les résultats, en terme d'acquisition, de ses efforts d'apprentissage, et, d'autre part de porter un regard critique sur son apprentissage en tant que tel pour déterminer le degré de pertinence de ses choix didactiques. Ces appréciations constituent le feed back dont s'alimente la gestion du processus d'apprentissage (objectifs, modalités moyens à mettre en œuvre). <sup>45</sup>

Ce type d'évaluation est pris en charge par l'élève dans la mesure où elle lui laisse une part de liberté pour s'interroger à propos de son propre travail dont les appréciations et les jugements portés permettent à l'élève de prendre conscience de ses erreurs et les remédier.

#### III-2 -1-2-La démarche de l'auto évaluation :

Selon Doyon (didactique) et Legris-Juneau <sup>46</sup>, l'auto évaluation est un processus comprend quatre phases que nous allons définir dans ce qui suit :

---

<sup>43</sup> <https://fr.wiktionary.org/wiki/auto-> consulté le: 09/05/2018

<sup>44</sup> Samia Aid, op.cit., p.47

<sup>45</sup> Jean- pierre CUQ, Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, asdifle, Paris, 2003, p.30

<sup>46</sup> Heidi COX, Les instruments d'autoévaluation, des outils pour favoriser le développement des stratégies d'autorégulation, mémoire de fin d'étude à la HEP-VS, haut école pédagogique du Valais, 2009, p.15, disponible sur : [https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi\\_Cox.pdf](https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi_Cox.pdf) consulté le : 22/10/2017.

**A-La phase de planification :**

Dans cette phase l'enseignant et les élèves fixent des objectifs à atteindre au cours de la séquence en précisant les critères d'évaluation de ces objectifs, en outre c'est l'occasion de l'élève pour fixer ses objectifs personnels à atteindre et réfléchir à propos de ses moyens d'apprentissage pour parvenir à son but. De ce fait il doit s'approprier les critères d'évaluation pour mieux s'auto évaluer et se progresser.

**B- La phase de réalisation :**

Dans cette phase les élèves accomplissent la tâche de l'auto évaluation et consignent leurs résultats à l'aide d'une grille de critères.

**C- La phase de communication des résultats :**

Cette phase consiste à la communication des résultats avec les parents et cela se fait à l'aide de l'enseignant qui aide l'élève à préparer les informations qu'il souhaite communiquer avec ses parents.

**D- La phase de prise de décision :**

Au cours de cette phase l'élève prend en considération les remarques de ses parents pour se préparer à une nouvelle phase durant laquelle il va fixer de nouveaux objectifs à atteindre afin de réguler ses apprentissages et poursuivre sa progression.

**III-2-1-3- Les compétences développées par le biais d'autoévaluation :**

Selon Maria Paula DOS ANJOS CARVALHO <sup>47</sup>l'autoévaluation sert à développer chez l'apprenant plusieurs compétences tel que : la confiance de l'élève en soi et la responsabilisation, l'esprit critique, la rigueur et l'autonomie.

**A- La confiance de l'élève en soi :**

Laisser l'élève s'auto évaluer sert à développer sa confiance en soi qui se traduit par une optimisme de réussite ou de pouvoir se progresser dans une telle matière, dans ce cas, il est nécessaire « *de laisser l'élève « s'approprier » les indicateurs d'évaluation de manière à*

---

47

<https://portal.education.lu/DesktopModules/EasyDNNNews/DocumentDownload.ashx?portalid=14&moduleid=2497&articleid=6486&documentid=401> consulté le 25/02/2018

*ce qu'il comprenne l'acte d'évaluation effectué par l'enseignant/e et de lui transmettre l'idée que toute erreur doit servir à leur processus d'apprentissage. »<sup>48</sup>*

#### **B- La responsabilisation :**

Elle se représente quand l'élève assume la responsabilité des ses apprentissages et essaie de réguler son cheminement et cela se réalise par la participation au cours et la révision de manière régulière.

#### **C- L'esprit critique :**

S'auto critiquer c'est avoir un regard rétrospectif et réfléchir à propos de ses acquis, de ses comportements et de ses outils d'apprentissage en se basant sur ses points faibles en vue de les traiter.

#### **D- La rigueur :**

Dans le domaine de l'éducation la rigueur sert à fournir un travail de qualité qui répond aux attentes de l'enseignant et cela se fait par le moyen de l'autoévaluation qui représente la méthodologie efficace pour atteindre cet objectif.

#### **E- L'autonomie :**

La notion autonomie sert à prendre des décisions sans dépendre à quelqu'un d'autre, elle se manifeste dans la capacité de l'élève de trouver des solutions à ses problèmes d'apprentissage en consultant les ressources mis à sa disposition et comme exemple nous citons : la recherche sur internet pour comprendre un cours ou une notion ambiguë.

### **III-2-1-4 -L'enseignement/apprentissage de l'écrit au secondaire :**

L'enseignement/apprentissage de l'écrit au secondaire se fait en trois étapes: préparation à l'écrit, production écrite et le compte rendu

#### **A-Préparation à l'écrit**

C'est une séance qui précède la production écrite dont l'objectif de préparer l'élève et l'impliquer dans une situation d'écriture relative au sujet traité à travers des exercices écrits ou oraux.

---

<sup>48</sup> bid. p.65

**B- La production écrite :**

C'est une séance pédagogique dans laquelle l'élève dispose tout ce qu'il a appris (savoir et savoir-faire) pour accomplir la tâche de l'écriture et cela se fait en présence de trois éléments essentiels :

a- Le support didactique : généralement c'est le manuel scolaire.

b- Une consigne dont on respecte pour réussir la production.

c- Un travail que l'apprenant doit accomplir : c'est la production d'un texte qui répond à la consigne donnée à l'aide d'une boîte à outil, c'est un tableau qui comprend une liste des mots dont l'élève peut utiliser dans sa production écrite.

**C- Le compte rendu**

C'est une séance vient après la séance de production écrite dont l'objectif est d'apporter une remédiation aux lacunes commises par les élèves à travers des exercices de systématisation. Donc elle commence par la mise en situation par le rappel du sujet de la production écrite, ensuite le redressement d'une copie d'un élève pour que les apprenants détectent ensemble les différents types d'erreurs commises pour les corriger et vers la fin l'enseignant distribue les grilles d'auto évaluation aux élèves en vue de corriger leurs copies.

**III-2-1-5- Les grilles et les critères d'évaluation :**

L'autoévaluation en matière de l'écrit se fait sous la direction de l'enseignant qui fournit à ses élèves des grilles critériées permettent à l'apprenant de définir les compétences maîtrisées et celles non maîtrisées afin d'une autorégulation, ces moyens d'autoévaluation comprennent l'ensemble de critères qui doit être respecté dans une production pour déclarer que celle-ci a réussi.

En effet, le critère c'est un repère qui sert à éprouver la maîtrise d'un objectif, il se différencie d'une production écrite à l'autre en fonction des compétences soulignées au départ, à ce stade Xavier Rogier le définit comme *«un point de vue selon lequel on se place pour apprécier une production. C'est un peu comme une paire de lunettes que l'on mettrait pour examiner une production: si on veut évaluer une production à travers plusieurs critères, on change chaque fois de paire de lunettes.»*<sup>49</sup>

---

<sup>49</sup> [http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation\\_selon\\_pedagogie\\_lintegration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr17:25](http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation_selon_pedagogie_lintegration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr17:25) consulté le : 02/05/2018

Tableau N° 1: modèle d'une grille d'autoévaluation

critères de réussite	Oui	non
Critère 1		
Critère 2		
Critère 3		
Critère 4		
Critère 5		
Critère 6		
Critère 7		

**Conclusion :**

Dans le second chapitre, nous avons intéressée à l'évaluation, D'abord, nous avons précisé qu'est-ce que l'évaluation, objectifs, types et outils. Ensuite, nous avons mis l'accent sur la description de l'évaluation critériée, en s'appuyant sur deux critères (critères d'évaluation et critères de réussite), pour que l'évaluation soit au service de l'apprentissage, elle doit être exercer par l'apprenant à travers l'auto-évaluation, afin de développer ses compétences.

Le chapitre qui va suivre quant à lui sera consacré à une présentation détaillée au dispositif expérimental.

# **CHAPITRE IV**

## **Observation et présentation de Corpus**

## Introduction

Cette phase est constituée d'un seul chapitre qui dévoile les principaux paramètres de la démarche méthodologique utilisée pour la collecte et le traitement des données servant de base aux résultats.

Avant d'analyser les copies des élèves, nous avons voulu savoir plus sur la nouvelle démarche d'enseignement intitulée «*approche par compétence*» afin d'affirmer ou de confirmer les hypothèses posées précédemment. Pour ce faire, nous étions amenés à consulter les programmes officiels de la 3<sup>ème</sup> AS ainsi que le document d'accompagnement

### IV -1- La méthodologie de la recherche

En fonction de l'objectif visé dans notre travail, à savoir: tester l'effet de l'auto évaluation sur la qualité des textes produits par les apprenants, nous avons opté la méthode expérimentale. Pour ce faire, nous avons choisi un groupe d'apprenants de 3<sup>ème</sup> AS.

### IV-2- Les particularités de l'expérimentation

#### IV-2-1- Le terrain

Notre expérimentation a été faite au Lycée de «*Mecheri Achour* ». L'établissement est situé à El-Mahmel à Khenchela. On y trouve un amphi, 20 salles, 02 ateliers de physique et 02 laboratoires de sciences naturelles.

Le nombre d'apprenants inscrits est de 600 élèves. La population visée est un groupe hétéroclite de 7 apprenants dont 6 filles et 1 garçon . L'âge de ces apprenants varie entre 17 et 18 ans. Sachons que ces apprenants ont pour suivi l'expérimentation jusqu'à sa fin. Par conséquent, notre corpus ne sera constitué que des écrits de ces derniers.

#### IV-2-3- Le corpus

Afin de mener à bien notre recherche, il nous a paru pertinent de recueillir un corpus et de l'analyser à la lumière des approches théoriques présentées dans la partie théorique. Pour ce faire, nous avons confronté les apprenants à une tâche rédactionnelle qui porte sur la rédaction d'un texte exhortatif. Par la suite nous avons demandé aux apprenants de réécrire leur texte en suivant une grille d'auto évaluation. Notre corpus sera, donc, constitué de l'ensemble des textes produits dans le 1<sup>er</sup> et le 2<sup>ème</sup> jet.

**IV-2-4-L'enquête et collecte des données :**

Pour bien mener un bon travail dans notre expérience, nous avons assisté à 3 séances : une première est consacrée à la préparation à l'écrit et une seconde est réservée pour la préparation de l'écrit, et la troisième séance est consacrée pour le compte rendu de la production écrite, pour avoir une idée générale sur le niveau des apprenants et savoir comment se déroule cette activité, et d'autre part comment se fait la gestion de la classe.

Enfin nous avons une idée générale sur l'installation de cette classe, de ce fait, nous pouvons diriger cette classe facilement lors de notre pratique, et essayer d'éviter plusieurs obstacles lors de notre expérience comme ; (le bruit...Etc.)

**IV-2-5-Présentation de l'espace –classe :**

La classe que nous avons choisie est une classe qui se compose de 34 élèves, âgés de 17 à 18 ans dont il y a 23 filles et 11 garçons, en général le niveau de cette classe est moyen, on trouve les excellents occupe souvent premières places cette classe comprend en 3 rangers, elle a également une surface vaste. En somme, cette classe représente un terrain favorable, ayant plusieurs conditions favorables tels que : la lumière, l'espace, un tableau... etc.

**IV-3- L'enchaînement de l'expérimentation**

L'expérimentation s'est passée auprès d'un groupe d'apprenants en 3ème AS. Le groupe est composé de 7 apprenants. Ces derniers étaient invités à rédiger un texte exhortatif.

**La séance de la production écrite s'étale sur trois séances :**

**Projet III :** Dans le cadre d'une journée citoyenne rédiger des appels pour inciter les habitants de la région à faire preuve de civisme.

**Objet d'étude:** L'appel

**Séquence :** Produire un texte pour inciter le destinataire à agir.

**Séance:** Préparation à l'écrit.

Durée : 1H

**Objectif:** S'entraîner à la rédaction d'un texte exhortatif

Amener l'apprenant à

- Identifier les verbes de modalité. Les verbes performatifs et la tournure impersonnelle
- Saisir la valeur des verbes de modalité

**Déroulement de la séance****Activités :****1- soulignez les verbes performatifs dans les phrases suivantes :**

- a- J'appelle donc aujourd'hui chacun d'entre vous à participer à une campagne de Solidarité.
- b- Nous exhortons tout le monde à construire la culture de la non-violence
- c- Nous invitons les jeunes à apprendre à vivre ensemble.
- d- On prie Dieu « Le Tout Puissant » de nous venir en aide.

**2- Complétez les énoncés suivants à l'aide des verbes "pouvoir, devoir", en précisant leur valeur, ou par la tournure impersonnelle "il faut".**

- La terre **peut** en quelques décennies devenir un désert, aussi **devons**-nous tout faire pour l'éviter.

- Pour cela il **faut** préserver les arbres, en replanter d'autres et aussi lutter contre les incendies de

forêts surtout en été. De cette façon, la terre **peut** reverdir et revivre.

- L'enfance **peut** être vécue dans l'insouciance et l'équilibre comme elle **peut** être un véritable enfer.

Les adultes **doivent** agir pour la protéger lui laisser le rêve et la joie.

➤ *Pouvoir (la possibilité) – devoir (l'obligation) – falloir (la nécessité)*

### 3- Réécrivez les énoncés suivants en utilisant le verbe ou l'expression proposée:

1. Il est primordial de préparer nos enfants à affronter la vie réelle telle qu'elle est. (Il faut que).
2. Il est essentiel que tous les pays contribuent pour lutter efficacement contre les pandémies. (devoir).
3. Il est urgent que nous réduisions les conflits et que nous engagions le dialogue. (pouvoir + devoir).
4. Il est obligatoire de prendre des mesures sévères contre les criminels. (il faut que / devoir).

#### Corrigé:

1. **Il faut que** nous préparions nos enfants à affronter la vie réelle, telle qu'elle est.
2. Tous les pays **doivent** contribuer pour lutter efficacement contre les pandémies.
3. On **peut** et on **doit** réduire les conflits et engager le dialogue.
4. **Il faut qu'**on prenne des mesures sévères contre les criminels.
5. On **doit** prendre des mesures sévères contre les criminels.

**Projet III :** Dans le cadre d'une journée citoyenne rédiger des appels pour inciter les habitants de la région à faire preuve de civisme.

**Objet d'étude:** L'appel

**Séquence :** Produire un texte pour inciter le destinataire à agir.

**Séance:** Préparation de l'écrit.

**Durée :** 1H

**Objectif:** Lancement du sujet de la production écrite et son plan afin d'amener l'apprenant à rédiger un

texte exhortatif tout en réinvestissant les connaissances acquises

- Eclaircir et analyser le sujet de la rédaction
- Co-élaborer le plan de la rédaction

### **Déroulement de la séance**

#### **1-Lancement du sujet de la production écrite**

##### **Sujet proposé :**

« *J'aimerais le voir une fois avant de mourir* ». C'est une phrase prononcée par une vieille mère, résidante dans une maison de repos qui a enflammé les réseaux sociaux.

On a remarqué récemment que quelques jeunes déposent leurs vieux parents impuissants dans les maisons de repos et les livrent à l'inconnu.

##### **Consigne :**

Cette tragédie vous révolte. Rédigez un appel, d'une douzaine de lignes, destiné à ces jeunes ingrats, dans lequel vous les incitez à se corriger et à changer ce comportement. A l'occasion de la fête des mères, cet appel sera publié sur la page Face book de votre wilaya

« *Khenchela news* ».

**2- Faire lire le sujet puis souligner les expressions et les mots clés****3- Dégager la situation de communication**

Qui?	les apprenants de la 3 <sup>ème</sup> as
À qui?	À la jeunesse d'aujourd'hui.
De quoi?	De l'ingratitude envers ses parents.
Comment?	En informant, argumentant et exhortant. (un appel)
Dans quel but?	Dans le but de les inciter à changer ce mauvais comportement.
A l'occasion de quoi?	A l'occasion de la fête des mères.

**4-Elaboration du plan**

Plan de la rédaction :

Introduction :

exposer le problème (constat négatif)

Développement :

Donner des arguments :

Conclusion :

lancer l'appel.

**5-Rédaction**

Réalisation du travail individuel

**6-A la fin de la séance, les élèves vont remettre leurs productions**

**Projet III :** Dans le cadre d'une journée citoyenne rédiger des appels pour inciter les habitants de la région à faire preuve de civisme.

**Objet d'étude:** L'appel

**Séquence :** Produire un texte pour inciter le destinataire à agir.

**Séance:** Compte rendu de la production écrite

**Durée :** 1H

**Objectif:** Evaluer le degré d'intégration des connaissances acquises en amont

- Identifier la nature de l'erreur
- Mettre en œuvre une stratégie de correction
- Redresser et améliorer une production écrite
- S'auto-évaluer

### Déroulement de la séance

#### 1-Rappel du sujet de la Production écrite

##### Sujet proposé :

« *J'aimerais le voir une fois avant de mourir* ». C'est une phrase prononcée par une vieille mère, résidante dans une maison de repos qui a enflammé les réseaux sociaux.

On a remarqué récemment que quelques jeunes déposent leurs vieux parents impuissants dans les maisons de repos et les livrent à l'inconnu.

##### Consigne :

Cette tragédie vous révolte. Rédigez un appel, d'une douzaine de lignes, destiné à ces jeunes ingrats, dans lequel vous les incitez à se corriger et à changer ce comportement. A l'occasion de la fête des mères, cet appel sera publié sur la page Face book de votre wilaya « *Khenchela news* ».

## 2-Rappel du plan

### Plan de la rédaction :

**Introduction** :exposer le problème (constat négatif)

**Développement** : Donner des arguments :

**Conclusion** :lancer l'appel.

### ❖ Remarques d'ordre générale

#### *Aspects positifs*

Le respect de sujet.

Texte sous forme de paragraphes.

Le respect du nombre de lignes.

L'utilisation des verbes performatifs, de modalité.

#### *Aspects négatifs*

fautes d'orthographe.

fautes d'accord.

fautes de conjugaison.

des phrases non complètes et non significatives.

le choix des arguments.

Manque du respect du plan de la rédaction

## 3-Texte erroné

### ✓ Lancement du travail en groupe

La consigne: lisez le texte attentivement en soulignant les erreurs commises et en identifiant le type de l'erreur Mettre à leur disposition la grille des critères et le code des erreurs

## 4-Texte amélioré

Correction et amélioration collective de la production erronée

Redressement	Amélioration

### 5-Les critères de réussite

#### ✓ La grille d'évaluation

Pour bien écrire mon texte je dois :

- ✓ Respectez le plan de l'appel.
- ✓ Précisez qui lance l'appel et à qui il s'adresse.
- ✓ Employez les verbes modaux et performatifs.
- ✓ Utilisez l'impératif présent.
- ✓ Précisez le but de l'action en utilisant les articulateurs exprimant le but.

### 6-Le déroulement de notre expérimentation est composé de trois étapes :

- ✓ **Première étape:** rédaction d'un 1<sup>er</sup> jet.
- ✓ **Deuxième étape:** séance de remédiation.

Une grille d'évaluation ainsi un plan de rédaction ont été envisagés dans cette étape Et e afin de remédier aux difficultés attestées chez les apprenants lors du 1er jet et de les doter de tous les outils linguistiques pour réussir son projet final.

- ✓ **Troisième étape :** La réécriture du 1<sup>er</sup> jet (2ème jet).

Pour aider les apprenants à la réécriture de leurs textes, nous leurs avons proposé *une grille d'auto-évaluation*. Elle se présente comme suit :

**Tableau N° 2: grille d'auto évaluation**

<b>Critères de réussite</b>	<b>oui</b>	<b>Non</b>
Respecter le plan et la consigne de la production écrite		
Préciser qui lance l'appel ( le destinataire ) et qui le reçoit ( le destinataire )		
Appuyer sur des arguments bien clairs dans la deuxième partie du texte ainsi que sur les verbes de modalité ( pouvoir-falloire-devoir)		
Interpellerle destinatairedans la dernière partie du texte en employant les verbes performatifs(appeler-exhorter-demander-...)		
M'impliquer dans mon exhortation en utilisant ( je-nous)		
Préciser le but de l'action en utilisant des articulateurs exprimant le but		
Vérifier l'orthographe et le sens des mots utilisés		
Formuler des phrases correctes		
Bien ponctuer mon texte		
Relire le texte avant de le remettre		

# **CHAPITRE V**

## **Analyse et interprétation des résultats**

## Introduction

Dans le présent chapitre nous allons essayer d'analyser et d'interpréter les copies des apprenants de la 3ème AS du Lycée de « *Mecheri Achour* ». L'établissement est situé à El-Mahmel à Khenchela avec une grille d'évaluation. Nous tenons tout d'abord à donner la consigne de rédaction. Ensuite nous allons analyser les copies des apprenants et enfin nous aboutissons à une synthèse.

### V-1 Présentation de la consigne :

#### Sujet proposé :

« *J'aimerais le voir une fois avant de mourir* ». C'est une phrase prononcée par une vieille mère, résidant dans une maison de repos qui a enflammé les réseaux sociaux.

On a remarqué récemment que quelques jeunes déposent leurs vieux parents impuissants dans les maisons de repos et les livrent à l'inconnu.

#### Consigne :

Cette tragédie vous révolte. Rédigez un appel, d'une douzaine de lignes, destiné à ces jeunes ingrats, dans lequel vous les inciterez à se corriger et à changer ce comportement. A l'occasion de la fête des mères, cet appel sera publié sur la page Face book de votre wilaya « *Khenchela news* »

### V-2 Analyse des résultats

Dans cette analyse des copies des élèves nous avons opté pour la grille d'évaluation. L'ensemble des copies est 7 sur 10.

Tableau N° 3: grille d'évaluation

Critères D'évaluation	Copie 1	Copie 2	Copie 3	Copie 4	Copie 5	Copie 6	Copie 7
<b>Pragmatique</b>							
Respecter la consigne	+	+	+	+	+	+	+
Respecter le plan	+	+	+	+	+	-	-
Les marque d'énonciation	+	+	+	-	+	+	-
Respecter le type d'écrit	+	+	+	+	+	+	+
<b>Sémantique</b>							
Pertinence des idées.	+	+	+	-	+	-	-
Le lexique :le vocabulaire utilisé pour s'exprimer	+	+	+	-	+	-	-
La reformulation des phrases correctes	-	+	+	-	+	+	-
Précision du lancement d'appel (destinateur /destinataire)	+	+	+	+	+	+	+
<b>Morphosyntaxique</b>							
utilisation correcte des connecteurs logiques	-	+	-	+	+	-	+
Utilisation correcte des verbes de modalité (pouvoir falloir devoir)	+	+	+	+	+	-	+
L'utilisation des verbes performatifs (appeler exhorter demander ....)	+	+	+	-	+	+	-
Grammaire /Orthographe	-	+	-	-	-	-	-
<b>Aspect matériels</b>							
La ponctuation	+	+	+	+	+	+	-
Respect de la structure	+	+	+	+	+	+	-

**V-2-1 L'analyse de l'aspect pragmatique :****1-Respecter la consigne :**

Respecter la consigne est essentiel pour garantir que le travail répond pleinement aux attentes et aux exigences fixées. Cela implique de bien comprendre ce qui est demandé, de suivre les instructions fournies et de s'assurer que votre travail est conforme aux critères

établis. Dans notre étude tous les élèves ont rédigé un texte qui respecte les instructions, donc il ont respecté la consigne ( rédaction d'un appel ) 100%

**2 Respecter le plan :**

Respecter le plan lors de la rédaction d'un texte ou d'un projet peut être difficile parfois, surtout lorsque des nouvelles idées viennent perturber l'organisation initiale. Pour maintenir la structure prévue, il peut être utile de garder à l'esprit les objectifs principaux du plan et de réorganiser les idées si nécessaire pour les intégrer de manière cohérente .respecter le plan d'un texte exhortatif est crucial pour transmettre efficacement un message persuasif , ici la majorité des élève ont respecté le plan 70%

**3 Les marque d'énonciation :**

Oui, les marques d'énonciation jouent un rôle crucial dans un texte exhortatif. Elles permettent de renforcer la force persuasive en impliquant directement le locuteur dans son discours. En utilisant des marques telles que "nous devons", "il est essentiel que nous", on crée une proximité avec le lecteur et on renforce l'impact de nos arguments.et les textes objectifs ont été rédigés par 70% des élèves à la troisième personne du singulier (il/elle). Sans indiquer qu'ils sont là.

**4 Respecter le type d'écrit :**

Tous les étudiants ont rédigé des textes sur le type exhortatif

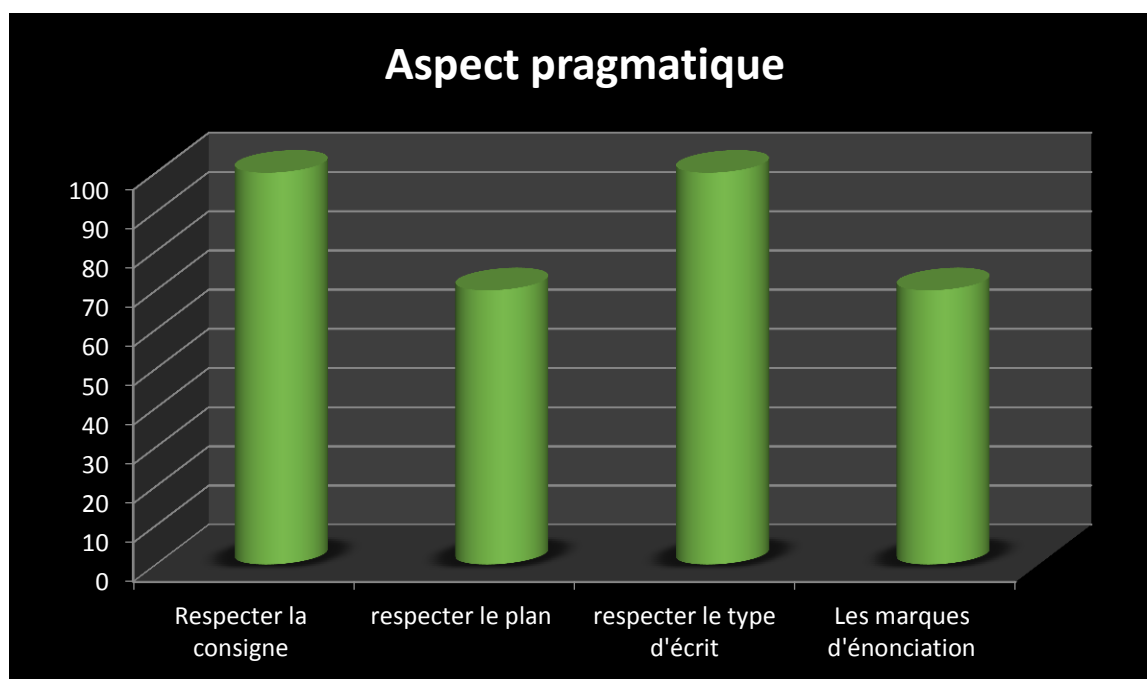


Figure N° 1: *L'aspect pragmatique*

### V-2-2 L'analyse de l'aspect sémantique :

#### **Pertinence des idées :**

C'est vrai, la pertinence des idées est essentielle dans un texte persuasif. Il est important que les idées présentées soient bien développées, logiques et en adéquation avec le sujet traité. En assurant la pertinence des idées, on renforce la crédibilité de notre argumentation et on augmente nos chances de convaincre le lecteur ,70% des étudiants ont écrit des textes qui renferment des idées pertinentes et correctes.

#### **Le lexique :le vocabulaire utilisé pour s'exprimer :**

Le lexique, c'est essentiel en rédaction persuasive, surtout dans un texte exhortatif. Les mots choisis ont un pouvoir immense pour convaincre et motiver. Les marqueurs d'énonciation renforcent l'impact des idées et des arguments, donnant une force supplémentaire à la persuasion. Le choix précis des mots et leur arrangement sont des outils puissants pour transmettre efficacement un message persuasif. 70 % des étudiants ont employé un vocabulaire lié à la consigne Alors que, 30 pour cent des élèves ont mal choisi le vocabulaire qui peut exprimer ce qu'ils veulent dire.

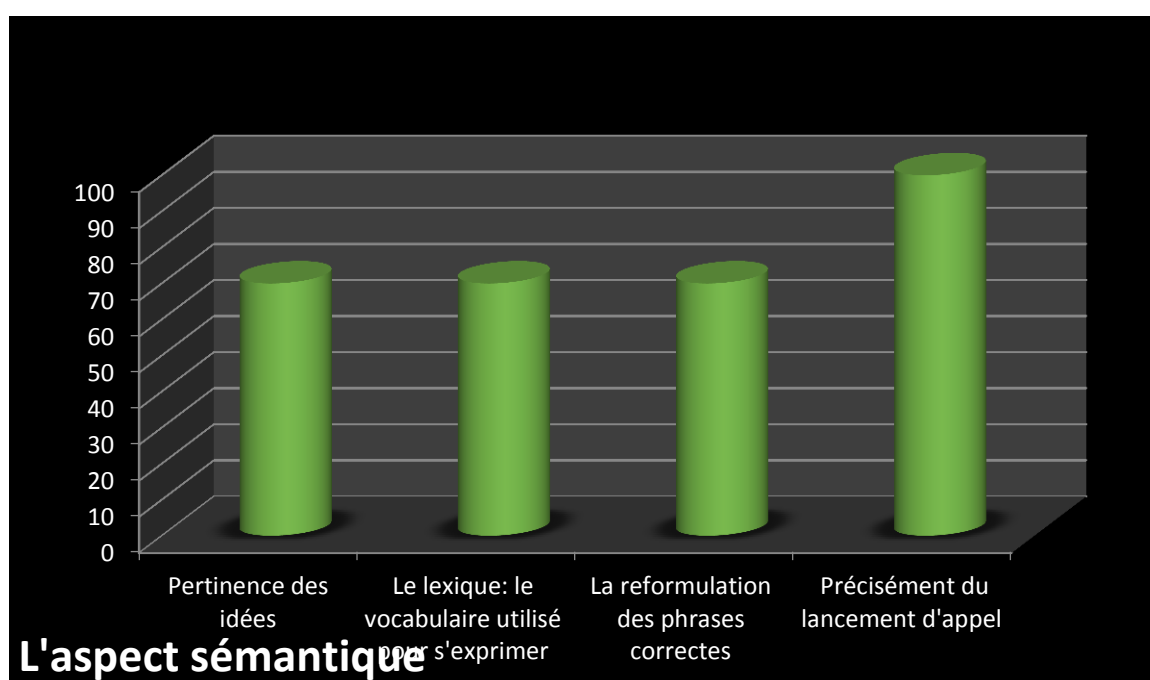
#### **La reformulation des phrases correctes :**

La reformulation des phrases correctes consiste à exprimer la même idée d'une manière différente mais juste. Cela permet de clarifier le message ou de le rendre plus

efficace. En reformulant, on peut éviter les répétitions et améliorer la fluidité du texte, selon nous, 70 % des apprenants ont réussi à reformuler des phrases correctes et 30 % ne l'ont pas fait.

### **Précisément du lancement d'appel (destinateur /destinataire) :**

Dans un texte exhortatif, le destinateur est celui qui transmet le message persuasif, incitant le destinataire à agir ou à changer d'opinion. Le destinataire, quant à lui, est la personne visée par le message et à qui l'exhortation est adressée. Ces rôles sont cruciaux pour influencer et motiver le lecteur à adopter une certaine attitude ou à entreprendre une action spécifique, donc selon nous 100% des apprenants ont réussi à lancés l'appel.



**Figure N° 2: L'aspect sémantique**

### **V-2-3 de l'aspect L'analyse morphosyntaxique :**

#### **1-utilisation correcte des connecteurs logiques :**

Dans un texte exhortatif, l'utilisation judicieuse des connecteurs logiques est cruciale pour renforcer la force persuasive de ton discours. Des mots de liaison tels que "ainsi", "par conséquent", "en conséquenc", "de ce fait" peuvent être employés pour souligner les conséquences des actions recommandées et guider le destinataire vers l'action souhaitée de manière convaincante. Ces connecteurs logiques renforcent la logique de ton argumentation

et incitent le lecteur à agir en fonction de tes directives. Selon notre étude, 70 % des apprenants ont employé les connecteurs logiques «d'abord , ensuite ... etc ».

Toutefois, 30 % n'ont pas utilisé efficacement les connecteurs.

### **2-Utilisation correcte des verbes de modalité (pouvoir falloir devoir) :**

Dans un texte exhortatif, l'utilisation des verbes de modalité est essentielle pour exprimer des ordres, des conseils ou des souhaits de manière persuasive. Des verbes tels que "dois", "peux", "devrais", "souhaite", "faut" permettent de transmettre des instructions claires et d'inciter le destinataire à agir. Ils renforcent l'implication du lecteur et le persuadent d'adopter une attitude ou de réaliser une action spécifique. Au sein de notre étude et de notre production écrite, 90 % des élèves ont eu recours à des verbes de modalités, tandis que 10 % ne les ont pas employés.

### **3-L'utilisation des verbes performatifs (appeler exhorter demander ....) :**

Dans un texte exhortatif, les verbes performatifs sont très puissants pour inciter le destinataire à agir. Des verbes comme "agis", "écoute", "participe", "engage-toi", "adhère" sont des exemples de verbes performatifs qui donnent des instructions directes et encouragent une action immédiate. Ils renforcent l'impact persuasif du texte en engageant directement le lecteur et en le motivant à suivre les directives données. Dans notre étude et dans notre production écrite, 80 % des élèves ont utilisé des verbes performatifs, alors que 20 % ne les ont pas employés.

### **4-Grammaire /Orthographe :**

La grammaire et l'orthographe jouent un rôle essentiel dans la rédaction de textes persuasifs. La grammaire concerne la structure des phrases, la conjugaison des verbes, et l'accord des mots dans une phrase. L'orthographe, quant à elle, concerne l'exactitude des mots et la ponctuation. Une bonne maîtrise de la grammaire et de l'orthographe est cruciale pour transmettre un message clair et crédible. Il est recommandé de vérifier l'orthographe à l'aide d'outils de correction pour garantir la qualité de l'écriture. 10 pour cent des élèves ont écrit avec moins des fautes grammaticales et orthographiques.

En revanche, la majorité des apprenants 90 pour cent ont commis plusieurs fautes grammaticales et d'orthographe par exemple (souis, durons, niglijence, récemment, son, come...etc)

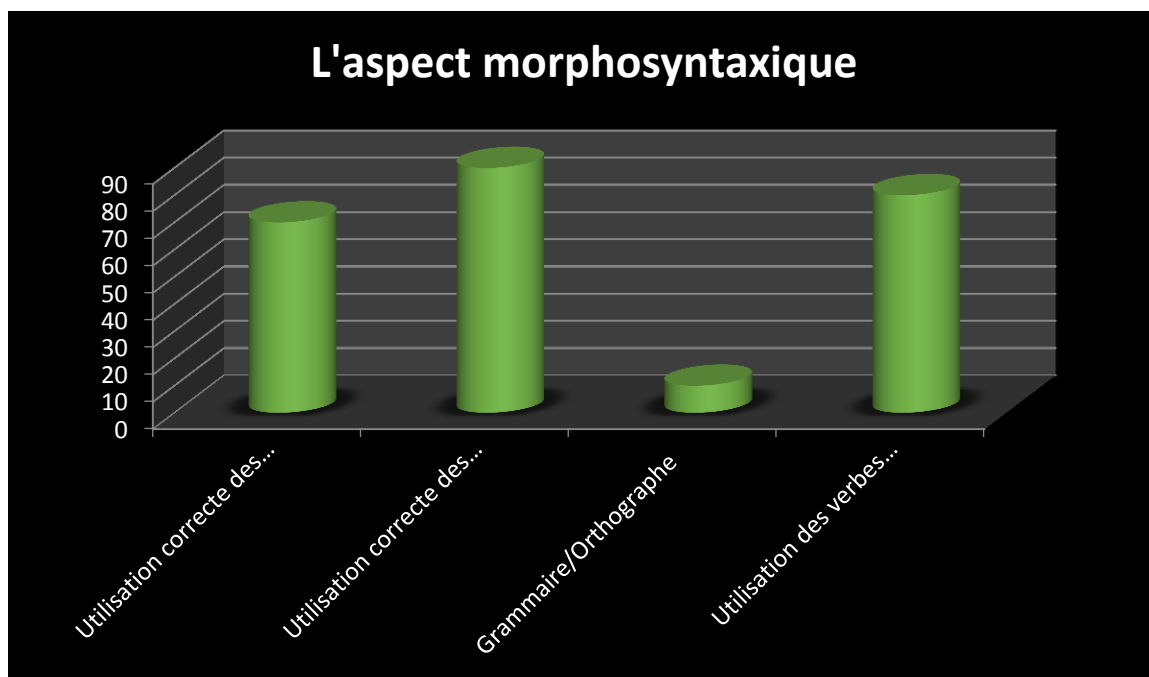


Figure N° 3: *L'aspect morphosyntaxique*

#### V-2-4 L'analyse de l'aspect matériels :

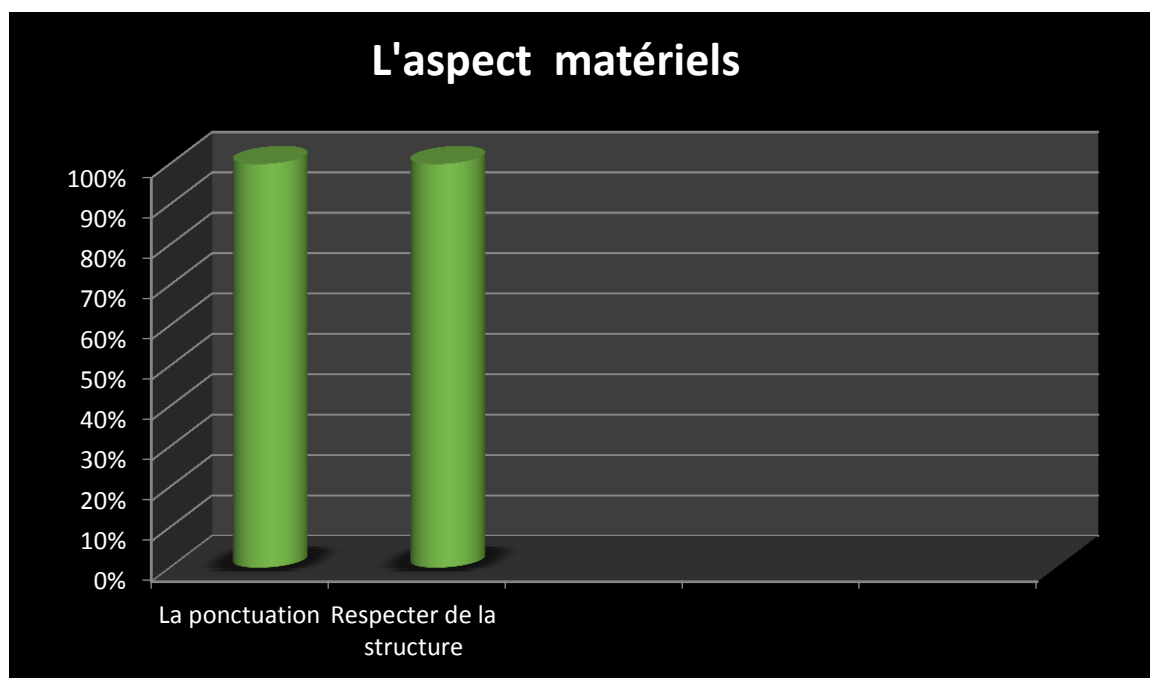
##### La ponctuation :

La ponctuation est un élément essentiel de l'écriture. Elle permet de donner du sens et de la clarté aux phrases. Les différents signes de ponctuation, tels que les points, les virgules, les points d'exclamation et les points d'interrogation, servent à marquer les pauses, à indiquer la fin d'une phrase ou à exprimer une émotion. Par exemple, un point indique une fin de phrase, une virgule sépare des éléments dans une liste, et un point d'exclamation exprime l'enthousiasme ou l'étonnement. Une utilisation appropriée de la ponctuation aide à la compréhension du texte et à transmettre efficacement les intentions de l'auteur.

100% des élèves ont bien écrit leurs textes, ils ont employé la virgule et le point final à la fin de la phrase...

##### Respect de la structure :

La structure est un élément clé dans la rédaction de textes persuasifs. En respectant une structure organisée et logique, on facilite la compréhension du lecteur et on renforce la cohérence du texte. Il est important d'introduire clairement son argument, de développer ses idées de manière cohérente en utilisant des connecteurs logiques, et de conclure de façon percutante pour inciter le destinataire à agir. Tous les élèves ont observé scrupuleusement la structure à 100%.



**Figure N° 4: L'aspect matériel**

**Récapitulatif synthétique :**

Après avoir interpréter les résultats obtenus et de les avoir assujettir à une comparaison. Il ressort ce qui suit :

-La grilles d'auto-évaluation critériée est un outil fiable d'instaurer le processus d'apprentissage dans une classe du français langue étrangère.

-L'apprenant est mieux certifié et guidé voire même encouragé à réfléchir et prendre en main son apprentissage de cette langue étrangère.

-C'est une bonne initiative de donner le pouvoir aux élèves de recueillir des données sur leurs compétences et de participer dans l'élaboration de leur propres avoir.

En somme, nous constatons qu'apprendre à écrire à l'aide d'une grille d'auto évaluation critériée amène les apprenants à avoir un regard réflexif sur l'écriture de leurs textes et contribue aussi à promouvoir leur autonomie scripturale en améliorant leurs performance de façon significative. Tandis que, la lecture permanente complète le rôle des l'auto évaluation afin de parvenir à un texte correct et cohérent .

# **Conclusion générale**

### Conclusion générale

Dans cette initiation à la recherche scientifique, notre travail vise essentiellement à mettre la lumière sur l'utilité de l'introduction des procédés d'autoévaluation sur le niveau des productions écrites des apprenants de troisième année secondaire.

Dans cette perspective, nous avons organisé notre recherche en deux parties :

- Une partie théorique qui élucide l'ensemble des informations où ces derniers s'organisent en trois chapitres : un premier chapitre où nous avons présenté les définitions des concepts en rapport avec notre thème de recherche, ensuite un deuxième chapitre précisant les concepts de bases par rapport à l'écrit, la notion de compétence, la production écrite, son apprentissage et les difficultés de cette tâche à réaliser pour les apprenants ... etc, enfin un troisième chapitre dans lequel nous avons abordé le sujet de l'autoévaluation, et son impact sur l'amélioration de l'apprentissage de la production écrite, et précisément les grilles d'auto-évaluation .... etc
- La partie pratique :

cette partie s'articule en deux chapitres : un premier où nous avons présenté le déroulement de l'enquête et la description de l'expérimentation menée, quant au deuxième chapitre nous avons analysé les résultats afin d'en tirer une conclusion et trouver une réponse à notre questionnement de départ ..

Les allers retours entre le terrain et le cadre théorique sur l'apport des procédés auto-évaluatives (précisément la grille) sur les textes produits par des apprenants de troisième année secondaire, ont confirmé les hypothèses qui stipulent que :

- L'autoévaluation servirait à orienter l'élève vers l'appropriation des critères de réussite dans sa production écrite.
- L'évaluation de la production écrite par l'enseignant seulement ne suffirait pas pour identifier les besoins de l'apprenant et remédier ses faiblesses. Par conséquent, aller vers l'auto-évaluation par l'apprenant pourrait l'aider davantage à développer la compétence écrite.

Ce travail de recherche nous a marqué tant sur le plan humain que sur le plan didactique. D'abord, sur le plan humain, nous avons rapproché à la réalité de classe et nous avons

## Conclusion Générale

---

découvert la pratique de l'enseignement. Comme nous avons appris en didactique que la pratique de l'autoévaluation amène un espace de rencontre entre l'enseignant, l'apprenant et le savoir .

Elle permet ainsi à l'apprenant d'être l'acteur de son apprentissage. En prenant conscience de sa responsabilité, ce dernier peut passer d'un sujet évalué à un sujet apprenant.

En conclusion , les procédés d'autoévaluation se sont révélés efficaces quant à l'amélioration des écrits, à l'acquisition d'une certaine autonomie de l'apprenant et de plus à l'acquisition d'un esprit critique. La rentabilité de ces procédés est relative à la façon dont nous les appliquons en classe. Mais elle n'est qu'un auxiliaire et un facteur aidant à l'amélioration de cette compétence

A partir cette recherche limitée, nous souhaiterons à l'avenir élaborer différents modèles de grilles d'autoévaluation selon le niveau et les besoins des apprenants et selon la nature des activités, ainsi, nous espérons que les nouveaux programmes et les méthodes d'enseignement prennent en considération la participation des apprenants dans l'élaboration de la grille d'autoévaluation afin d'éviter tout problème d'incompréhension ou de mauvaise interprétation de l'ensemble des critères construisant la grille. Pour que l'activité d'autoévaluation soit pratiquée de façon convenable nous proposons les solutions suivantes :

- 1-Il est préférable d'informer l'apprenant sur l'impact de la grille d'auto évaluation dans l'amélioration de sa compétence rédactionnelle.
- 2- l'apprenant doit être au courant des objectifs d'apprentissage.
- 3- Cette technique d'autoévaluation doit être suivie d'une autre séance dans laquelle l'élève doit refaire sa production en corrigeant ses erreurs tout seul (la réécriture).
- 4- Cette activité doit être suivie par une pédagogie du groupe où l'enseignant classe les élèves selon la nature des erreurs commises en vue d'une remédiation.

Par ailleurs, l'apprenant qui a appris à s'autoévaluer et s'autoréguler se trouve mieux armée pour faire face aux défis de notre société , voire , la vie ..

# **Bibliographie**

## Bibliographie

1. « Lecture, apprentissage de la lecture »Microsoft@ Encarta @ 2009 [DVD]. Microsoft Corporation. 2008.
2. ALARCON, Magdalena Hernandez, « proposition insctructionnelle pour développer la compétence de production écrite des étudiants de la licence de FLE à l'université de Veracruz », colleccion pedagógica universitaria 36, juillet- décembre 2001, p.4 .
3. Benayache, « Construction d'une mémoire organisationnelle de formation et évaluation dans un contexte e-learning : le projet MEMORAE », Compiègne, 2005.
4. CHAUVEAU Gérard, « Comment l'enfant devient lecteur Pour une psychologie cognitive et culturelle de la lecture ». Éditions et/Pédagogie, Paris, 1997.p11
5. Clair Tardieu,La didactique des langues en 4 mots – clés communication, culture, méthodologie , évaluation, ellipses, Paris, 2008.
6. Cuq Jean-Pierre, Gruca Isabelle, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse Universitaire de Grenoble, 2003. P : 180.
7. Cuq, J.P et Gruca, I, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presse université de Grenoble, 2002.
8. Dictionnaire encyclopédique Larousse. LIBRAIRIE LAROUSSE.17, rue du Montparnasse. Paris 6<sup>e</sup>.
9. Dictionnaire universel 6<sup>ème</sup> édition
10. Dictionnaire.reverso.net/Français-définition/rédaction
11. G.Le Boterf, De la compétence, essai sur un attracteur étrange, Editions d'organisations, Paris, 1995/1997.
12. H. Paradis, La planification d'un texte: pourquoi, comment?, La revue web sur la valorisation du français en milieu collégial 2012 en ligne, <https://correspo.ccdmd.qc.ca/index.php/document/cinq-pistes-pour-favoriser-le-developpement-des-competences-a-lecrit/la-planification-dun-texte-pourquoi-comment/>. (Consulté le 05/06/2021).
13. Heidi COX, Les instruments d'autoévaluation, des outils pour favoriser le développement des stratégies d'autorégulation, mémoire de fin d'étude à la HEP-VS, haut école pédagogique du Valais, 2009, p.15, disponible sur : [https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi\\_Cox.pdf](https://doc.rero.ch/record/22451/files/Heidi_Cox.pdf) consulté le : 22/10/2017.
14. [http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation\\_selon\\_pedagogie\\_integration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr17:25](http://www.bief.be/index.php?enseignement/publications/levaluation_selon_pedagogie_integration&s=3&rs=17&uid=88&lg=fr17:25)consulté le : 02/05/2018

15. <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/%C3%A9criture/27743>, écriture.
16. <https://enasis.univlyon1.fr/clarolinepdfplayerbundle/pdf/374329>. (consulté le 03/06/2021).
17. <https://fr.wiktionary.org/wiki/auto-> consulté le: 09/05/2018
18. <https://portal.education.lu/DesktopModules/EasyDNNNews/DocumentDownload.aspx?portalid=14&moduleid=2497&articleid=6486&documentid=401> consulté le 25/02/2018
19. J. Weiss, cité par Charles Hadji, L'évaluation démystifiée, ESF, Paris, 1997.
20. J. Dubois et M. Giacomo (dir.), Le Dictionnaire De Linguistique Et Des Sciences Du Langage, Paris, Larousse, 2012.
21. J. Tardif, « Développer un programme par compétences : de l'intention à la mise en œuvre », université de Shebrooke, pédagogie collegiale, vol. 16 n3, 2003 en ligne,
22. J.M. Adam, « La Notion De Typologie De Textes En Didactique Du Français : Une Notion «DÉPASSÉE» », Université de Lausanne, Paris, 2005.
23. J.M. Adam, Les Textes : types et prototypes, NATHAN, Paris, 1992.
24. J.P. Cuq et I. Gruca (dir), Cours de didactique du français étrangère et seconde. PUG, France, 2002.
25. Jean .Michel .ADAM <http://alsic.revues.org/index300.html> #texte, consulté le 12/03/2016
26. Jean Dubois. « Grand Dictionnaire Linguistique et science du langage », Paris, édition Larousse. (2002b).
27. Jean -Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, presse universitaire de Grenoble, Grenoble, 2005.
28. Jean Pierre CUQ, dictionnaire de didactique du français .langue étrangère et seconde, CLE, 2003.
29. Jean-Pierre CUQ et Isabelle GRUCA, « cours de didactique du français langue étrangère et seconde », Presses universitaires de Grenoble, 2007
30. [Josialekenne.ever-blog.com/article-3375840.html](http://Josialekenne.ever-blog.com/article-3375840.html).
31. Le Grand Robert, Dictionnaire de la langue française. Ed. Petit Robert. Paris, 2001, page 1288
32. LE PAILLEUR, Monique, Gisèle Magny et Dominique Cardin. « Apprendre à lire aujourd'hui. » Québec français, automne 2002.
33. Œuvre complètes de Victor Hugo (éd. 1934)
34. Programme Juin, 1995, p. 6.

35. Robert Bouchard, texte, discours, document : une transposition didactique des grammaires de texte, in *Le Français dans le monde*, P: 160 .
36. Robert, J-P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, L'Essentiel Français, 2e édition, 2008.
37. Robert.RAYMOND, « discours, genres, type de texte, textes,...De quoi me parlez vous ? », 1995.
38. Scallon, cité par Rabéa BENAMAR et BELDJOUDI SalmaYamouna, *L'auto-évaluation en Faveur de L'Écrit au Collège Algérien*, 2016 disponible sur: <https://www.asjp.cerist.dz/en/downArticle/155/15/1/6519> consulté le 03/02/2018 .
39. Sobhi TAWIL, « Le défi de la qualité de l'éducation en Algérie, », In *réforme de l'éducation et innovation pédagogique [en ligne]*, ONPS, 2006,disponible sur : , consulté le : 12/02/2018
40. Sophie MOIRAND, *situations d'écrit*, paris : CLE international, 1979.
41. Sylvie Plane, *Didactique et pratiques d'écriture : écrire au collège*, Édition Nathan, Paris, 1994.
42. [www.google.com](http://www.google.com), colloque international, de la France au Québec : « l'écriture dans tous ses états » poitiers 12 -15 novembre 2008.
43. Yamina ZERIBI, *L'évaluation de l'écrit en classe de FLE : Difficultés et remédiation « Cas des élèves de la 4ème année moyenne »*, mémoire de master, option : Fle, didactique des langues - culture, université Mohamed KHIDER – Biskra , juin 2013, disponible sur : <http://dspace.univ-biskra.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/5248/1/sf200.pdf> consulté le 07/03/2018

## Résumé

Cette étude vise à montrer l'impact de l'autoévaluation dans le développement de la compétence rédactionnelle d'un texte exhortatif dans un processus d'enseignement/apprentissage du Français langue étrangère . Pour cela, nous allons aborder dans cette recherche scientifique quelques notions générales et de bases sur l'apprentissage et l'acquisition de la compétence écrite en Français langue étrangère. Partant de la problématique suivante : comment l'auto-évaluation développe-t-elle la compétence écrite chez les apprenants de la troisième année secondaire ?

Après notre expérimentation et l'analyse des données nous avons confirmé nos hypothèses de départ :

- ✓ L'autoévaluation servirait à orienter l'élève vers l'appropriation des critères de réussite dans sa production écrite.
- ✓ l'évaluation de la production écrite par l'enseignant seulement ne suffirait pas pour identifier les besoins de l'apprenant et remédier ses faiblesses. Par conséquent, aller vers l'auto-évaluation par l'apprenant pourrait l'aider davantage à développer la compétence écrite.

**Mots clés :** l'auto évaluation, la compétence à l'écrit, la production écrite, l'apprenant, la méthode expérimentale.

## Abstract

This study aims to show the impact of self-assessment in the development of writing skills for an exhortative text in a process of teaching/learning French as a foreign language. To do this, we will address in this scientific research some general notions and bases on learning and acquiring written skills in French as a foreign language. Starting from the following problem: how does self-assessment develop writing skills among learners in the third year of secondary school?

After our experimentation and data analysis we confirmed our initial hypotheses:

- ✓ Self-assessment would serve to guide the student towards appropriation of the criteria for success in their written production.
- ✓ the evaluation of the written production by the teacher alone would not be sufficient to identify the needs of the learner and remedy their weaknesses. Therefore, moving towards self-assessment by the learner could help them further develop written competence.

**Keywords:** self-evaluation, written skill, written production, learner, the experimental method.

## المُلخَص

تهدف هذه الدراسة إلى بيان أثر التقييم الذاتي في تنمية مهارات الكتابة للنص الوعظي في عملية تدريس/تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية. ولهذا سنتناول في هذا البحث العلمي بعض المفاهيم والأسس العامة في تعلم واكتساب المهارات الكتابية باللغة الفرنسية كلغة أجنبية. انطلاقاً من الإشكالية التالية: كيف يعمل التقييم الذاتي على تنمية مهارات الكتابة لدى تلاميذ الصف الثالث الثانوي؟

بعد تجربتنا وتحليل البيانات أكدنا فرضياتنا الأولية:

- التقييم الذاتي من شأنه أن يعمل على توجيه الطالب نحو تخصيص معايير النجاح في إنتاجهم المكتوب.
- تقييم الإنتاج الكتابي من قبل المعلم وحده لن يكون كافياً للتعرف على احتياجات المتعلم ومعالجة نقاط الضعف لديه. ولذلك، فإن التحرك نحو التقييم الذاتي من قبل المتعلم يمكن أن يساعدهم على تطوير الكفاءة الكتابية بشكل أكبر.

**الكلمات المفتاحية:** التقييم الذاتي - الكفاءة الكتابية - التعبير الكتابي - المتعلم - المنهجية التجريبية

### **La production à redresser**

**De nos jour certain enfants mis leur parents en des maisons de repos. les parents sont souffert avec la niglience et la peure et la solitude**

**D'abord placer les parents ou l'un des deux en une maison de repos est contraire aux parole du Dieu.**

**Ensuite les parents ont sacrifie leur temps et leur argent pour notre bien-etre et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien durons le temps d'enfanse. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car ils ont besoin de votre soutien ne les abandonne pas. Ne sois pas ingras après leur mort vous allez regretter.**

### **La production à redresser**

**De nos jour certain enfants mis leur parents en des maisons de repos. les parents sont souffert avec la niglience et la peure et la solitude**

**D'abord placer les parents ou l'un des deux en une maison de repos est contraire aux parole du Dieu.**

**Ensuite les parents ont sacrifie leur temps et leur argent pour notre bien-etre et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien durons le temps d'enfanse. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car ils ont besoin de votre soutien ne les abandonne pas. Ne sois pas ingras après leur mort vous allez regretter.**

### **La production à redresser**

**De nos jour certain enfants mis leur parents en des maisons de repos. les parents sont souffert avec la niglience et la peure et la solitude**

**D'abord placer les parents ou l'un des deux en une maison de repos est contraire aux parole du Dieu.**

**Ensuite les parents ont sacrifie leur temps et leur argent pour notre bien-etre et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien durons le temps d'enfanse. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car ils ont besoin de votre soutien ne les abandonne pas. Ne sois pas ingras après leur mort vous allez regretter.**

IMANE  
Gâasise

On a remarqué récemment que  
certains jeunes déposent leurs  
vieux parents impuissants à  
l'inconnu. termine ton idée MD

D'après, les parents ou la sœur  
de l'élève. il faut paragraphe  
les parents. M.D

Sois sérieux  
et termine

ta production  
la prochaine  
fois

Fais attention  
aux fautes  
d'orthographe.

Soigne ton écriture

Keogo  
Atimani

3 AM

Dans cette vie, il ya des jeune<sup>Acc</sup> qui  
jete leur<sup>orth / long</sup> parents<sup>Acc</sup> des maudus de repds,  
c'est très malheureuse. <sup>MD</sup>

Les parents sdnt la sécurité et la  
tendresse ---- ?

Pas mal dans  
l'ensemble mais  
essaie d'organiser  
tes idées avant  
d'écrire.

Sois sérieuse et complète ta production

?

Fais attention je vous lance en appel pour réfléchir  
aux fautes à votre décisions. Vous parents ont  
d'orthographe: causacié leur vie à prendre soin de nous,  
à vous guider et à nous soutenir difficiles.

## La production

Salsal  
Hi ba  
3As.1

De nos jours, certains enfants <sup>Acc</sup> mis <sup>Acc</sup> en des maisons de repas, les parents <sup>MD</sup> souffert avec la négligence et la <sup>MD</sup> peur et la <sup>MD</sup> solitude <sup>Orth</sup>

Pas mal,  
sans  
attention aux  
fautes  
d'orthographe,  
elles t'a copie  
avant de la  
remettre

□ D'abord, placer les parents ou l'un des deux en une maison de repas est contraire aux paroles du Dieu.  
Ensuite les parents ont sacrifié leur temps et leur argent pour notre bien-être et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien <sup>Orth</sup> durant le temps d'enfance. Je lance <sup>MD</sup> cet appel pour vous sensibiliser car <sup>MD</sup> ils ont besoin de votre soutien ne le abandonnez pas. Ne soyez pas ingrats après leur mort vous allez regretter.

Selma  
Trachet

3 AS<sub>2</sub>

## L'appel Le gémés orth

On a remarqué récemment que certains jeunes dépassent leurs vieux parents impuissants à l'enfant. MP

D'abord, Devoir de bonté et de générosité : mentionner MP l'importance de prendre soin de ses parents dans l'islam et la grande récompense associée à les séduire.

essaie  
d'organiser  
tes idées la  
prochaine  
fois

Fais attention  
aux fautes  
d'orthographe.

Ensuite, ~~appel~~ appel les ils font appel appel les parents se obligé.

orth

Acc

MP

On remarque que dans notre société, il y a des jeunes qui déposent leurs vieux parents <sup>impuissants</sup> dans les maisons de repos et leur livrent à l'inconnu, en faisant mal placé la justice de leur parents.

Un bon essai mais tu peux mieux faire. Les parents sont une grâce de Dieu, <sup>ils</sup> sont les raisons de notre existence et succès; la mère qui nous a porté 9 mois et traité debout pour nous, et le père qui travaillait dur pour nous former et notre bien être. <sup>MD</sup> <sup>est</sup>

Fais attention aux fautes d'orthographe. C'est pour cela, je fais cette appel afin de revivifier la clémence dans <sup>nos</sup> nos cœurs vers vos parents, et pour vous sensibiliser que cet acte est contre notre religion car le dieu nous recommande <sup>de</sup> nos parents, <sup>prenez</sup> soin de vos parents ou vous regretterez après leur mort.

Vos

~~Appel~~

ASMA  
Bourabla  
3AS<sub>2</sub>

De nos jours, les jeunes envoient leurs parents âgés dans les maisons de retraite et les laissent à l'inconnu, parce que qu'il sont incapables de prendre soin d'eux, cet excès les rendait plus confortables. ils ont dit.

Bonne  
production,  
je t'encourage  
à faire  
encore mieux  
la prochaine  
fois

Il n'y a aucune justification à ce crime parce que vos parents sont incertains et ils sont loin de vous leur famille. Vous oubliant qu'ils se souciaient de votre âge par exemple ils vous ont appris à marcher et, à parler. Finalement le résultat de leur fatigue était la mort loin de vous. Au plus cela va l'encontre de notre religion et nos coutumes. M.P. / Phrase M.D.

Alors, vous devez ramener vos parents à la maison et avec votre famille et prendre soin d'eux comme ils vous ont fait parce que ce que vous faites aujourd'hui vous reviendra.  je demande à l'Etat d'introduire des lois strictes qui pénalisent ceux qui abandonnent leurs parents

Asma  
Kaddouri  
3 As<sub>1</sub>

Plusieurs jeunes déposent leurs  
vieux parents impuissants dans des  
maisons de repos et les livrent à l'inconnu  
Il faut obéir ses parents et prendre  
soin d'eux car ils nous ont élevé, éduqué  
et nous responsabiliser <sup>comp</sup>

Bien dans  
l'ensemble  
s'il y avait  
pas des fautes  
d'orthographe,  
Tu peux faire  
encore mieux.

☐ Nous devons protéger nos parents car  
c'est la source de notre existence <sup>MD</sup>  
Soyez gentils avec les parents  
parce que vous allez regretter après la  
mort, parce qu'on peut pas le revivre <sup>comp</sup> <sup>MD</sup>  
une autre fois. M.P

### **La production à redresser**

**De nos jour certain enfants mis leur parents en des maisons de repos. les parents sont souffert avec la niglience et la peure et la solitude**

**D'abord placer les parents ou l'un des deux en une maison de repos est contraire aux parole du Dieu.**

**Ensuite les parents ont sacrifie leur temps et leur argent pour notre bien-etre et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien durons le temps d'enfanse. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car ils ont besoin de votre soutien ne les abandonne pas. Ne sois pas ingras après leur mort vous allez regretter.**

### **La production à redresser**

**De nos jour certain enfants mis leur parents en des maisons de repos. les parents sont souffert avec la niglience et la peure et la solitude**

**D'abord placer les parents ou l'un des deux en une maison de repos est contraire aux parole du Dieu.**

**Ensuite les parents ont sacrifie leur temps et leur argent pour notre bien-etre et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien durons le temps d'enfanse. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car ils ont besoin de votre soutien ne les abandonne pas. Ne sois pas ingras après leur mort vous allez regretter.**

### **La production à redresser**

**De nos jour certain enfants mis leur parents en des maisons de repos. les parents sont souffert avec la niglience et la peure et la solitude**

**D'abord placer les parents ou l'un des deux en une maison de repos est contraire aux parole du Dieu.**

**Ensuite les parents ont sacrifie leur temps et leur argent pour notre bien-etre et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien durons le temps d'enfanse. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car ils ont besoin de votre soutien ne les abandonne pas. Ne sois pas ingras après leur mort vous allez regretter.**

IMANE  
Gâasise

On a remarqué récemment que  
certains jeunes déposent leurs  
vieux parents impuissants à  
l'inconnu. termine ton idée MD

D'après, les parents ou la sœur  
de l'élève. il faut paragraphe  
les parents. M.D

Sois sérieux  
et termine  
ta production  
la prochaine  
fois

Fais attention  
aux fautes  
d'orthographe.

Soigne ton écriture

Keogo  
Atimani

3 AM

Dans cette vie, il ya des jeune<sup>Acc</sup> qui  
jete leur<sup>orth/long</sup> parents<sup>Acc</sup> des maudus de repds.  
c'est très malheureuse. <sup>MD</sup>

Les parents sdnt la sécurité et la  
tendresse ---- ?

Pas mal dans  
l'ensemble mais  
essaie d'organiser  
tes idées avant  
d'écrire.

Sois sérieuse et complète ta production

?

Fais attention je vous lance en appel pour réfléchir  
aux fautes à votre décisions. Vous parents ont  
d'orthographe: causacié leur vie à prendre soin de nous,  
à vous guider et à nous soutenir difficiles.

## La production

Salsal  
Hi ba  
3As.1

De nos jours, certains enfants <sup>Acc</sup> mis <sup>Acc</sup> en des maisons de repas, les parents <sup>MD</sup> sont souffert avec la négligence et la peur et la <sup>MD</sup> solitude <sup>Orth</sup>.

Pas mal,  
sans  
attention aux  
fautes  
d'orthographe,  
elles t'a copie  
avant de la  
remettre

□ D'abord, placer les parents ou l'un des deux en une maison de repas est contraire aux paroles du Dieu.  
Ensuite les parents ont sacrifié leur temps et leur argent pour notre bien-être et ils ont fait le maximum pour nous donner une vie bien <sup>Orth</sup> durant le temps d'enfance. Je lance cette appel pour vous sensibiliser car <sup>MD</sup> ils ont besoin de votre soutien ne le abandonnez pas. Ne soyez pas ingrats après leur mort vous allez regretter.

Selma  
Trachet

3 AS<sub>2</sub>

## L'appel Le gémés orth

On a remarqué récemment que certains jeunes dépassent leurs vieux parents impuissants à l'enfant. MP

D'abord, Devoir de bonté et de générosité : mentionner MP  
l'importance de prendre soin de ses parents dans l'islam et la grande récompense associée à les séduire.

essaie  
d'organiser  
tes idées la  
prochaine  
fois

Fais attention  
aux fautes  
d'orthographe.

Ensuite, ~~appel~~ appel les ils font appel  
appel les parents se obligé.

orth

Acc

MP

On remarque que dans notre société, il y a des jeunes qui déposent leurs vieux parents <sup>impuissants</sup> dans les maisons de repos et leur livrent à l'inconnu, en faisant mal placé la justice de leur parents.

Un bon essai mais tu peux mieux faire. Fais attention aux fautes d'orthographe.

Les parents sont une grâce de Dieu, <sup>ils</sup> sont les raisons de notre existence et succès; la mère qui nous a porté 9 mois et traité debout pour nous, et le père qui travaillait dur pour nous former et notre bien être. <sup>MD</sup> <sup>est</sup>

C'est pour cela, je fais <sup>ce</sup> cet appel afin de revivifier la clémence dans <sup>nos</sup> nos cœurs vers vos parents, et pour vous sensibiliser que cet acte est contre notre religion car le dieu nous recommande <sup>de</sup> nos parents, <sup>prenez</sup> prenez soin de vos parents ou vous regretterez après leur mort.

Vos

~~Appel~~

ASMA  
Bourabla  
3AS<sub>2</sub>

De nos jours, les jeunes envoient leurs parents âgés dans les maisons de retraite et les laissent à l'inconnu, parce que qu'il sont incapables de prendre soin d'eux, cet excès les rendait plus confortables. ils ont dit.

Bonne  
production,  
je t'encourage  
à faire  
encore mieux  
la prochaine  
fois

Il n'y a aucune justification à ce crime parce que vos parents sont incertains et lo ils sont loin de vous leur famille. Vous oubliait qu'ils se souciaient de votre âge par exemple ils vous ont appris à marcher et, à parler. Finalement le résultat de leur fatigue était la mort loin de vous. Au plus cela va l'encontre de notre religion et nos coutumes. M.P / Phrase M.D

Alors, vous devez ramener vos parents à la maison et avec votre famille et prendre soin d'eux comme ils vous ont fait parce que ce que vous faites aujourd'hui vous reviendra.  je demande à l'Etat d'introduire des lois strictes qui pénalisent ceux qui abandonnent leurs parents

Asma  
Kaddouri  
3 As<sub>1</sub>

Plusieurs jeunes déposent leurs  
vieux parents impuissants dans des  
maisons de repos et les livrent à l'inconnu  
Il faut obéir ses parents et prendre  
soin d'eux car ils nous ont élevé, éduqué  
et nous responsabiliser <sup>comp</sup>

Bien dans  
l'ensemble  
s'il y avait  
pas des fautes  
d'orthographe,  
Tu peux faire  
encore mieux.

□ Nous devons protéger nos parents car  
c'est la source de notre existence <sup>MD</sup>  
Soyez gentils avec les parents  
parce que vous allez regretter après la  
mort, parce qu'on peut pas le revivre <sup>comp</sup> <sup>MD</sup>  
une autre fois. M.P